

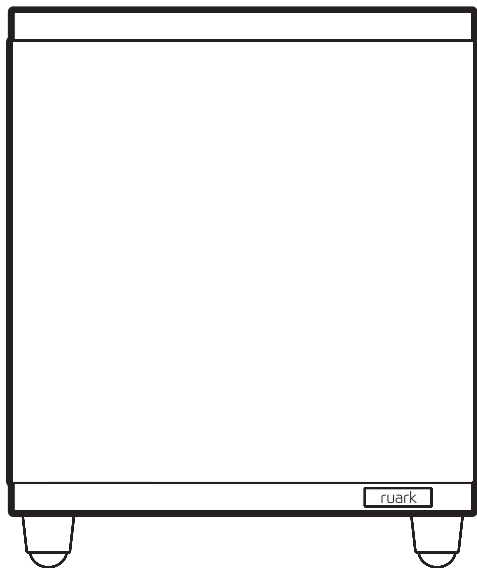
ruark

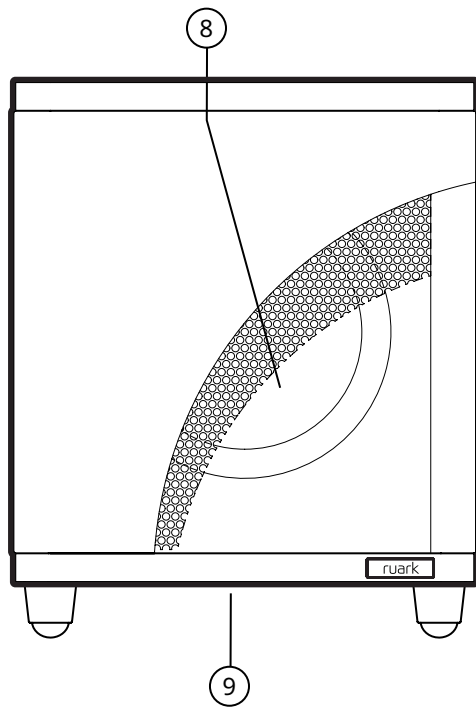
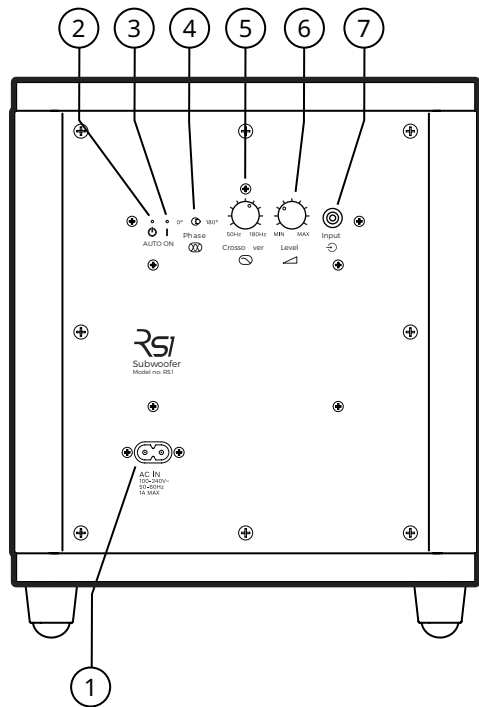
RS1 Subwoofer Quick start guide

DA Hurtig start guide
DE Schnellstartanleitung
ES Guía de inicio rápido
FR Guide de démarrage rapide

IT Guida rapida
JA クイックスタートガイド
KO 빠른 시작 가이드
NL Snelstartgids

NO Hurtigstartveiledning
PL Skrócona instrukcja obsługi
简中 快速入门指南
繁中 快速入門指南





EN

1. AC mains power inlet
2. ⏻ Standby LED
3. | On LED
4. Phase switch (0°/180°)
5. Crossover frequency (50-180Hz)
6. Volume level
7. Audio input (RCA/Phono)
8. 170mm bass radiator
9. 170mm bass driver

DA

1. AC strømforsyning
2. ⏻ Standby LED
3. | On LED
4. Fasekontakt (0°/180°)
5. Crossover-frekvens (50-180Hz)
6. Lydstyrkeniveau
7. Lydingang (RCA/Phono)
8. 170mm passiv basmembran
9. 170mm basenhed

DE

1. Wechselstromeingang
2. ⏻ Standby-LED
3. | Ein-LED
4. Phasenschalter (0°/180°)
5. Übergangsfrequenz (50-180Hz)
6. Lautstärke
7. Audioeingang (RCA/Phono)
8. 170mm-Passivmembran
9. 170mm-Tieftöner

ES

1. Alimentación de red de CA
2. ⏻ LED de espera
3. | LED de encendido
4. Cambio de fase (0°/180°)
5. Frecuencia de cruce (50-180Hz)
6. Nivel de volumen
7. Entrada de audio (RCA/fono)
8. Radiador pasivo de 170mm
9. Altavoz de graves de 170mm

FR

1. Entrée secteur AC
2. ⏻ LED veille
3. | LED actif
4. Commutateur de phase (0°/180°)
5. Fréquence de croisement (50-180Hz)
6. Niveau sonore
7. Entrée audio (RCA/phono)
8. Radiateur passif de 170mm
9. Haut-parleur de 170mm

IT

1. Ingresso rete CA
2. ⏻ LED standby
3. | LED attivo
4. Interruttore di fase (0°/180°)
5. Frequenza di crossover (50-180Hz)
6. Livello del volume
7. Ingresso audio (RCA/fono)
8. Radiatore passivo da 170mm
9. Woofer da 170mm

JA

1. AC主電源インレット
2. ⏻ スタンバイLED
3. | アクティブLED
4. 位相切り替え (0~180°)
5. クロスオーバー周波数 (50-180Hz)
6. 音量レベル
7. オーディオ入力 (RCA/フォノ)
8. 170mm 低音ラジエーター
9. 170mmウーファー

KO

1. AC 주전원 입력
2. ⏻ 대기 LED
3. | 활성 LED
4. 위상 스위치 (0°/180°)
5. 크로스오버 주파수 (50~180Hz)
6. 볼륨 레벨
7. 오디오 입력 (RCA/포노)
8. 170mm 베이스 라디에이터
9. 170mm 우퍼

NL

1. AC-aansluiting
2. ⏻ Stand-by-LED
3. | Actieve LED
4. Faseschakelaar (0°/180°)
5. Crossover-frequentie (50-180Hz)
6. Volumeniveau
7. Audio-ingang (RCA/Phono)
8. Passieve radiator 170mm
9. 170mm-woofer

NO

1. AC strøminntak
2. ⏻ Standby LED
3. | På LED
4. Fasebryter (0°/180°)
5. Delefrekvens (50-180 Hz)
6. Volumnivå
7. Lydingang (RCA/Phono)
8. 170mm passiv bassmembran
9. 170mm-basselement

PL

1. Gniazdo sieciowe AC
2. ⏻ LED gotowości
3. | LED Aktywna
4. Przelącznik fazy (0°/180°)
5. Częstotliwość graniczna (50-180Hz)
6. Poziom głośności
7. Wejście audio (RCA/Phono)
8. Membrana bierna 170mm
9. Głośnik niskotonowy 170mm

简中

1. 电源输入
2. ⏻ 待机模式 LED
3. | 开机LED指示灯
4. 相位开关 (0°/180°)
5. 分频器 (50-180Hz)
6. 音量大小
7. 音频输入 (RCA/唱机)
8. 170mm低音辐射器
9. 170mm低音扬声器单元

繁中

1. 交流電源輸入插座
2. ⏻ 待機LED
3. | 開機LED
4. 相位開關 (0°/180°)
5. 分頻頻率 (50-180Hz)
6. 音量
7. 音訊輸入 (RCA/Phono)
8. 170mm低音輻射器
9. 170mm低音揚聲器單體

About your RS1

Your RS1 is an active subwoofer and is designed to be connected to an audio system with a dedicated subwoofer output (Sub-out).

Most active loudspeakers and AV receivers have a dedicated subwoofer output, but your RS1 will also work when connected to a system with a volume-controlled output (Pre-out). In this case, we recommend you only connect one of the channels (L or R) as its input is mono and low frequency signals contain negligible stereo content.

Setting up your RS1

- For best bass reinforcement, place your RS1 Sub on the floor near or within a few metres of your system speakers.
- Position it with its back near a wall but avoid placing it in a corner as this often results in boomy and inconsistent bass.
- Connect the subwoofer output from your audio system to your RS1 input using the supplied interconnect cable.
- Connect the power cable to your RS1 and then connect it to a mains power socket. The orange standby LED () will illuminate to indicate your RS1 is in standby.
- Your RS1 will automatically turn on when it detects an audio signal. The blue On LED () will illuminate.

Fine tuning your RS1

- The acoustics of every room are different, and it is important to spend time tuning your RS1 so that it blends seamlessly with your system.
- When set correctly you should be unaware that the bass is coming from your RS1, and it should sound as though all the bass is being produced by your system's speakers.
- Start by setting the crossover and volume level controls to about halfway.
- Listen to a variety of music that you know well and adjust your RS1 volume level so it matches that of your system.
- Experiment with the crossover frequency, volume level and phase switch until you're happy with the bass.
- When tuning your RS1, it's important you return to the same listening position to judge the effect.
- Final tuning will be down to your own taste and preference, but if you are aware that the subwoofer is the source of the bass then it's likely that the crossover frequency is either set too high or the subwoofer volume is too loud.

Auto standby

- Your RS1 Sub has an automatic standby function and is designed to be always connected to a mains AC outlet.
- When there is no audio signal, your RS1 Sub will remain in a low power standby state and only turn on when it detects an audio input.
- After about 20 mins of no audio, your RS1 Sub will go back to low power standby.

Overload protection

- Your RS1 Sub has a sophisticated soft-clipping feature to prevent distortion and thermal overload at high listening levels.
- In the unlikely event that it overheats, both status LEDs will flash, and it will cut the audio output until the internal temperature has stabilised. This normally takes a few minutes.

Specifications

Amplifier and driver

170mm bass driver

170mm bass radiator

100W class D power amplifier

Low distortion soft-clipping

Frequency response 25Hz – 200Hz

Audio input

Mono input (RCA) 2.0Vrms

Controls

Selectable phase (0°/180°)

Adjustable crossover frequency (50-180Hz)

Volume level

Power

Auto power-on and standby

100-240V AC 50/60Hz 1.0A

Nominal 5W

Standby 0.5W

Dimensions

H300 x W250 x D250mm (including feet)

6.7kg

Troubleshooting

For help with your product, please refer to the FAQ (Frequently Asked Questions) page in the support area of our website.

For more information visit

www.ruarkaudio.com/support



Specification and design are subject to change without notice.

Safety information

- Read this user guide and follow all instructions. It will help you set up and operate your product properly.
- Heed all warnings and keep this user guide for future reference.
- Do not attempt to use a damaged device as this could result in a dangerous electric shock.
- Do not open the unit or remove any panels to expose the electronics. No user serviceable parts inside.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as when any power cord, or power plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the device, the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- This device is intended to be operated ONLY from the AC voltages listed on the back panel or included AC mains adapter. Operation from voltages other than those indicated may cause irreversible damage to the device and void the product warranty.
- Ensure that the mains plug or mains connector into the unit is readily accessible in case disconnection from the mains is required.
- The AC mains adapter, mains plug, or mains connector must be removed from the socket to completely disconnect the system from AC mains power.
- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on or near the device. Do not install near any heat sources such as radiators, stoves, or other devices that produce heat.
- Avoid exposure to extreme heat or cold.
- Only use attachments/accessories specified for this device. Make no modifications to the system or accessories. Unauthorised alterations may compromise safety, regulatory compliance, and system performance.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose the device to rain or moisture. Do not expose this device to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on or near the device. As with any electronic products, use care not

to spill liquids into any part of the system. Liquids can cause a failure and/or a fire hazard.

- Disconnect this device from AC mains power during lightning storms or when unused for long periods of time to prevent damage to this device.
- To prevent risk of fire or electric shock, avoid overloading AC mains power outlets or extension cords.
- Long-term exposure to loud music may cause hearing damage. It is best to avoid extreme volume when using headphones, especially for extended periods.
- Do not install this device in a confined space. Always leave a space of at least 10cm around the device for ventilation and ensure that curtains or other objects never cover ventilation openings on the device.

Regulatory information



This device is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning waste electrical and electronic equipment. This symbol indicates that the product or associated batteries should not be disposed of as general household waste. As with any electrical equipment, please dispose of it according to local regulations.



CE COMPLIANCE INFORMATION

This product conforms to all applicable EU Directive requirements. You can download the full EU Declaration of Conformity at www.ruarkaudio.com/doc/RS1doc.pdf

Guarantee

Register your product to get an extended **three-year guarantee**.

As standard, this product is guaranteed to be free from defects for a period of two years from date of purchase, but this is extended to three years if you register your product at www.ruarkaudio.com.

This guarantee remains valid providing this product has been treated with due care and attention. Product failure through accidental damage, excessive wear and tear, negligence or unauthorised modification will void this guarantee.

If this product was purchased in the UK and it develops a fault, please contact the retailer from which it was purchased, or contact us directly via our website www.ruarkaudio.com/support.

For products purchased outside the UK the distributor in the country of purchase guarantees the product. For details, please contact the local Ruark distributor or outlet.

If returning this product, please ensure it is packed in its original packaging and a proof of purchase is included.

This guarantee in no way varies or removes the purchaser's statutory rights.
Errors and omissions excepted.

General care

- **Do not expose to direct sunlight.** Natural and engineered wood finishes can change colour with age, particularly when exposed to sunlight.
- Clean with a soft, lint-free duster or slightly dampened cloth. Do not use wax sprays or other substances as these may damage the surface finish or impair performance.
- Do not expose your unit to high humidity, dust, excessive vibration or extreme temperatures for prolonged periods, as this can affect the finish, performance and reliability of your Ruark product.
- Recommended operating temp. range is 5°C to 40°C.

Copyright and trademarks

© Ruark Audio Limited. All rights reserved. Ruark, the Ruark logo, Ruark Audio, the Ruark Audio logo, and other Ruark Audio marks are owned by Ruark Audio and may be registered.

All other trademarks are the property of their respective owners.

Om din RS1

Din RS1 er en aktiv subwoofer og er designet til at blive tilsluttet et lydsystem med en dedikeret subwooferudgang (Sub-out).

De fleste aktive højttalere og AV-receivere har en dedikeret subwoofer-udgang, men din RS1 fungerer også, når den er tilsluttet et system med lydstyrkestyret udgang (Pre-out). I dette tilfælde anbefaler vi, at du kun tilslutter en af kanalerne (L eller R), da dens input er mono, og lavfrekvente signaler indeholder ubetydeligt stereoeindhold.

Opsætning af din RS1

- For den bedste basforstærkning skal du placere din RS1 Sub på gulvet i nærheden af eller inden for få meter fra dine systemhøjttalere.
- Placer den med ryggen tæt på en væg, men undgå at placere den i et hjørne, da dette ofte resulterer i buldrende og inkonsekvent bas.
- Tilslut subwoofer-udgangen fra dit lydsystem til din RS1-indgang ved hjælp af det medfølgende forbindelseskabel.
- Tilslut strømkablet til din RS1 og tilslut det derefter til en stikkontakt. Den orange standby-LED () vil lyse for at angive, at din RS1 er i standby.
- Din RS1 tænder automatisk, når den registrerer et lydsignal. Den blå On-LED () vil lyse.

Finjustering af din RS1

- Akustikken i hvert rum er forskellig, og det er vigtigt at bruge tid på at tune din RS1, så den smelter sammen med dit system.
- Når den er indstillet korrekt, bør du være uvidende om, at bassen kommer fra din RS1, og det skal lyde, som om al bassen bliver produceret af dit systems højttalere.
- Start med at indstille crossover- og lydstyrkekontrollerne til cirka halvvejs.
- Lyt til en række musik, som du kender godt, og juster dit RS1-lydstyrkeniveau, så det matcher dit systems.
- Eksperimenter med delefrekvensen, lydstyrkeniveauet og fasekontakten, indtil du er tilfreds med bassen.
- Når du tuner din RS1, er det vigtigt, at du vender tilbage til den samme lytteposition for at bedømme effekten.
- Den endelige finjustering afhænger af din egen smag og præference, men hvis du er klar over, at subwooferen er kilden til bassen, er det sandsynligt, at delefrekvensen enten er indstillet for højt, eller at subwooferens lydstyrke er for høj.

Auto standby

- Din RS1 Sub har en automatisk standby-funktion og er designet til altid at være tilsluttet en stikkontakt.
- Når der ikke er noget lydsignal, vil din RS1 Sub forblive i standbytilstand med lavt strømforbrug og kun tænde, når den registrerer en lydindgang.
- Efter ca. 20 minutter uden lyd, vil din RS1 Sub gå tilbage til standby med lavt strømforbrug.

Overbelastningsbeskyttelse

- Din RS1 Sub har en sofistikeret soft-clipping-funktion for at forhindre forvrængning og termisk overbelastning ved høje lytteniveauer.
- I det usandsynlige tilfælde, at den overophedes, vil begge status-LED'er blinke, og den vil afbryde lydudgangen, indtil den interne temperatur har stabiliseret sig. Dette tager normalt et par minutter.

Specifikationer

Forstærker og højttalerenhed

170mm basenhed

170mm passiv basmembran

100W klasse D effektforstærker

Lav forvrængning blød klipning

Frekvensgang 25Hz – 200Hz

Lyddindgang

Mono indgang (RCA) 2.0Vrms

Kontrollementer

Valgbar fase (0°/180°)

Justerbar delefrekvens (50–180Hz)

Lydstyrkeniveau

Strøm

Automatisk tænding og standby

100-240V AC 50/60Hz 1,0A

Nominel 5W

Standby 0,5W

Dimensioner

H300 x B250 x D250mm (inklusive fødder)

6,7kg

Fejlfinding

For hjælp til dit produkt, se venligst FAQ-siden (ofte stillede spørgsmål) i supportområdet på vores websted.

Besøg www.ruarkaudio.com/support for at få flere oplysninger



Specifikationer og design kan ændres uden varsel.

Sikkerhedsoplysninger

- Læs denne brugervejledning og følg alle vejledninger, det vil hjælpe dig med at opstille og bruge dit produkt korrekt.
- Følg alle advarsler og gem denne brugervejledning til fremtidig brug.
- Man må ikke forsøge at bruge en beskadiget enhed, da det kan resultere i et farligt elektrisk stød.
- Man må ikke åbne enheden, eller afmontere paneler, så elektronikken afdækkes. Der er ingen dele inde i, som kan serviceres af brugeren.
- Al servicering skal udføres af kvalificeret servicepersonale. Servicering er påkrævet, hvis enheden er blevet beskadiget på nogen måde, som f.eks. hvis strømledningen eller -stikket er blevet beskadiget, der er spildt væske i, eller ting er faldet ned i, enheden, enheden er blevet udsat for regn eller fugtighed, hvis enheden ikke fungerer normalt eller den er blevet tabt.
- Denne enhed er beregnet til KUN at blive drevet med de vekselspændinger, der er anført på bagpanelet eller den medfølgende strømforsyning. Brug af andre strømspændinger end de anførte kan forårsage irreversibel skade på enheden og ugyldiggøre produktgarantien.
- Det skal sikres, at strømstik eller strømkonnekter ind i enheden er nemt tilgængelig i tilfælde af, at strømafbrydelse er påkrævet.
- Strømadapteren, strømstikket eller strømkonnekteren skal tages ud af stikkontakten for at frakoble systemet helt fra forsyningsnettet.
- Der må ikke placeres nogen form for åben ild, som f.eks. stearinlys, på eller tæt på enheden. Må ikke installeres tæt på varmekilder, som f.eks. radiatorer, brændeovne eller andre enheder (inklusive forstærkere), der frembringer varme.
- Undgå udsættelse for ekstrem varme eller kulde.
- Der må kun bruges udstyr/tilbehør, der er specificeret for enheden. Der må ikke udføres modifikationer til systemet eller tilbehør. Uautoriserede ændringer kan kompromittere sikkerhed, overholdelse af lovgivning og systempræstation.

- For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød må apparatet ikke udsættes for regn eller fugt. Enheden må ikke udsættes for dryp eller stænk og man må ikke placere genstande fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller i nærheden af enheden. Som med alle elektroniske produkter, skal man være forsigtig med ikke at spilde væsker ned i nogen del af systemet. Væsker kan forårsage driftssvigt og/eller en brandfare.
- Træk enhedens stik ud af kontakten, når det lyner, eller når enheden ikke bruges i længere tid ad gangen for at forhindre skade på enheden.
- For at forebygge risiko for brand eller elektrisk stød skal man undgå at overbelaste stikkontakter, forlængerledninger eller stikkontakter samt integrerede stikdåser.
- Længerevarende udsættelse for høj musik kan forårsage høreskade. Det er bedst at undgå ekstrem lydstyrke, når man bruger hovedtelefoner, især i længere perioder.
- Enheden må ikke installeres i et mindre, lukket rum. Der skal altid være et mellemrum på mindst 10cm omkring enheden for at sikre ventilation og man skal sørge for, at gardiner eller andre genstande aldrig tildækker enhedens ventilationsåbninger.

Lovgivningsmæssige oplysninger



Denne enhed er afmærket i henhold til Europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette symbol angiver, at produktet eller dets batterier ikke må kasseres som almindeligt husholdningsaffald. Som alt andet elektrisk udstyr skal det kasseres i overensstemmelse med lokale bestemmelser.



CE-OVERENSSTEMMELSESOPLYSNINGER

Dette produkt opfylder alle relevante krav i gældende EU-direktiver. Du kan downloade den fulde EU-overensstemmelseserklæring på www.ruarkaudio.com/doc/RS1doc.pdf

Garanti

Registrer dit produkt for at få en forlænget **tre-års garanti**.

Som standard er dette produkt garanteret fri for mangler i en periode på to år fra købsdatoen, men dette udvides til tre år, hvis du registrerer dit produkt på www.ruarkaudio.com.

Denne garanti forbliver gyldig, forudsat at dette produkt er blevet behandlet med omhu og opmærksomhed. Produktsvigt ved utilsigtet skade, overdreven slid, uagtsomhed eller uautoriseret ændring annullerer denne garanti.

For produkter, der er købt uden for

Storbritannien, garanterer forhandleren i det land, hvor det er købt, produktet. Kontakt den lokale Ruark-forhandler eller forretning for yderligere oplysninger.

Hvis du returnerer dette produkt, skal du sørge for, at det er pakket i den originale emballage, og at et købsbevis er inkluderet.

Denne garanti varierer ikke eller ændrer købers juridiske rettigheder på nogen måde.

Fejl og undladelser undtaget.

Generel pleje

- **Må ikke udsættes for direkte sollys.** Naturlige og konstruerede træfinisher kan ændre farve med alderen, især når de udsættes for sollys.
- Rengør med en blød, fnugfri støveklud eller en let fugtet klud. Brug ikke voksspray eller andre stoffer, da disse kan beskadige overfladefinishen eller forringe ydeevnen.
- Udsæt ikke din enhed for høj luftfugtighed, støv, kraftige vibrationer eller ekstreme temperaturer i længere perioder, da dette kan påvirke finishen, ydeevnen og pålideligheden af dit Ruark-produkt.
- Det anbefalede driftstemperaturområde er 5°C til 40°C.

Copyright og varemærker

© Ruark Audio. Alle rettigheder forbeholdes. Ruark Audio, Ruark, Ruark Audio- og Ruark-logoerne og andre Ruark Audio-mærker ejes af Ruark Audio og kan være registreret.

Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.

Über Ihren RS1

Ihr RS1 ist ein aktiver Subwoofer und für den Anschluss an ein Audiosystem mit einem dedizierten Subwoofer-Ausgang (Sub-out) konzipiert.

Die meisten aktiven Lautsprecher und AV-Receiver verfügen über einen dedizierten Subwoofer-Ausgang, aber Ihr RS1 funktioniert auch, wenn er an ein System mit lautstärkegesteuertem Ausgang (Pre-out) angeschlossen ist. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen, nur einen der Kanäle (L oder R) anzuschließen, da der Eingang mono ist und Niederfrequenzsignale vernachlässigbare Stereoanteile enthalten.

Einrichten Ihres RS1

- Für eine optimale Bassverstärkung platzieren Sie Ihren RS1 Sub auf dem Boden in der Nähe oder innerhalb weniger Meter von Ihren Systemlautsprechern.
- Platzieren Sie es mit der Rückseite in der Nähe einer Wand, aber vermeiden Sie es, es in einer Ecke aufzustellen, da dies oft zu dröhnenden und inkonsistenten Bässen führt.
- Verbinden Sie den Subwoofer-Ausgang Ihres Audiosystems über das mitgelieferte Verbindungskabel mit Ihrem RS1-Eingang.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit Ihrem RS1 und schließen Sie es dann an eine Netzsteckdose an. Die orangefarbene Standby-LED () leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich Ihr RS1 im Standby-Modus befindet.
- Ihr RS1 schaltet sich automatisch ein, wenn er ein Audiosignal erkennt. Die blaue Ein-LED () leuchtet auf.

Feintuning Ihres RS1

- Die Akustik jedes Raums ist unterschiedlich und es ist wichtig, dass Sie sich die Zeit nehmen, Ihren RS1 so einzustellen, dass er sich nahtlos in Ihr System einfügt.
- Bei richtiger Einstellung sollten Sie nicht bemerken, dass der Bass von Ihrem RS1 kommt, und es sollte so klingen, als ob der gesamte Bass von den Lautsprechern Ihres Systems erzeugt würde.
- Stellen Sie zunächst die Crossover- und Lautstärkeregler auf etwa die Hälfte ein.
- Hören Sie eine Vielzahl von Musikstücken, die Sie gut kennen, und passen Sie die Lautstärke Ihres RS1 so an, dass sie mit der Ihres Systems übereinstimmt.
- Experimentieren Sie mit der Übergangsfrequenz, dem Lautstärkepegel und dem Phasenschalter, bis Sie mit dem Bass zufrieden sind.
- Beim Abstimmen Ihres RS1 ist es wichtig, dass Sie zur gleichen Hörposition zurückkehren, um den Effekt beurteilen zu können.
- Die endgültige Feinabstimmung hängt von Ihrem eigenen Geschmack und Ihren Vorlieben ab. Wenn Sie jedoch wissen, dass der Subwoofer die Quelle des Basses ist, ist die Übergangsfrequenz wahrscheinlich zu hoch eingestellt oder die Lautstärke des Subwoofers ist zu laut.

Automatischer Standby

- Ihr RS1 Sub verfügt über eine automatische Standby-Funktion und ist so konzipiert, dass er immer an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Wenn kein Audiosignal vorhanden ist, bleibt Ihr RS1 Sub in einem Standby-Zustand mit geringem Stromverbrauch und schaltet sich nur ein, wenn er einen Audioeingang erkennt.
- Nach etwa 20 Minuten ohne Ton wechselt Ihr RS1 Sub wieder in den Standby-Modus mit geringem Stromverbrauch.

Überlastungsschutz

- Ihr RS1 Sub verfügt über eine ausgeklügelte Soft-Clipping-Funktion, um Verzerrungen und thermische Überlastung bei hohen Hörpegeln zu verhindern.
- Im unwahrscheinlichen Fall einer Überhitzung blinken beide Status-LEDs und die Audioausgabe wird unterbrochen, bis sich die Innentemperatur stabilisiert hat. Dies dauert normalerweise einige Minuten.

Spezifikationen

Verstärker und Lautsprecher

170mm-Tieftöner

170mm-Passivmembran

100W-Leistungsverstärker der Klasse D

Soft-Clipping mit geringer Verzerrung

Frequenzgang 25Hz – 200Hz

Audioeingang

Mono-Eingang (RCA) 2,0Vrms

Bedienelemente

Wählbare Phase (0°/180°)

Einstellbare Übergangsfrequenz (50–180Hz)

Lautstärkepegel

Strom

Automatisches Einschalten und Standby

100–240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 1,0A

Nominell 5W

Standby 0,5W

Maße

H300 x B250 x T250mm (einschließlich Füße)

6,7kg

Fehlerbehebung

Wenn Sie Hilfe zu Ihrem Produkt benötigen, besuchen Sie bitte die FAQ-Seite (Frequently Asked Questions) im Support-Bereich unserer Website.

Weitere Informationen finden Sie unter
www.ruarkaudio.com/support



Änderungen der Spezifikationen und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie alle Anweisungen. So können Sie Ihr Produkt ordnungsgemäß einstellen und bedienen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät, da dies zu einem gefährlichen Stromschlag führen könnte.
- Gerät nicht öffnen. Keine Abdeckungen entfernen. Elektronik nicht freilegen. Das Gerät darf nicht vom Verbraucher gewartet oder repariert werden.
- Die Wartung muss durch qualifiziertes Servicepersonal durchgeführt werden. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät beschädigt wurde, z.B. Stromkabel oder Stecker beschädigt, Flüssigkeiten eingedrungen oder Gegenstände in das Gerät gefallen, Gerät war Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt, funktioniert nicht richtig oder ist heruntergefallen.
- Das Gerät darf ausschließlich mit den auf der Rückseite angegebenen AC-Spannungen oder dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. Wird das Gerät an andere Spannungen angeschlossen, können irreversible Schäden am Gerät entstehen. In diesem Fall gilt die Produktgarantie nicht mehr.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker oder der Netzanschluss für die Einheit gut zugänglich sind, falls diese vom Stromnetz getrennt werden muss.
- Das Netzteil, der Netzstecker oder der Netzanschluss muss aus der Steckdose gezogen werden, um das System vollständig vom Stromnetz zu trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen wie brennende Kerzen auf oder in die Nähe des Geräts. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeproduzierenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren.
- Keiner extremen Hitze oder Kälte aussetzen.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät zugelassene(s) Zusatzgeräte/ Zubehör. Keine Änderungen am System oder Zubehör durchführen. Nicht genehmigte Änderungen können die Sicherheit, Konformität und Leistung des Geräts gefährden.

- Das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen, um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu reduzieren. Das Gerät darf nicht mit tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Es sollten keine Gegenstände mit Flüssigkeit wie beispielsweise Vasen darauf oder in der Nähe abgestellt werden. Wie bei allen elektronischen Geräten müssen Sie darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das System eindringen. Flüssigkeiten können zu einem Defekt oder einer Feuergefahr führen.
- Das Gerät sollte bei Gewitter oder längerer Nichtnutzung von der Stromversorgung getrennt werden, damit es nicht zu Schäden kommt.
- Um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu vermeiden, sollten Steckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen nicht überlastet werden.
- Laute Musik kann langfristig zu Hörschäden führen. Bei der Verwendung von Kopfhörern sollte die Lautstärke, vor allem über einen längeren Zeitraum, nicht zu hoch sein.
- Das Gerät darf nicht in engen Räumen installiert werden. Beachten Sie für die Lüftung einen Mindestabstand von 10 cm um das Gerät. Vergewissern Sie sich, dass Vorhänge oder andere Gegenstände die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht verdecken.

Vorschriften



Dieses Produkt ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall gekennzeichnet. Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt und die enthaltenen Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie es gemäß den geltenden Bestimmungen für Elektronikmüll.



CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren Anforderungen der EU-Richtlinien. Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.ruarkaudio.com/doc/RS1.doc.pdf

Garantie

Registrieren Sie Ihr Produkt, um eine **Garantieverlängerung auf drei Jahre zu erhalten.**

Standardmäßig erhalten Sie auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie. Diese verlängert sich jedoch auf drei Jahre, wenn Sie Ihr Produkt unter www.ruarkaudio.com registrieren.

Diese Garantie bleibt gültig, sofern dieses Produkt mit der gebotenen Sorgfalt und Aufmerksamkeit behandelt wurde. Ein Produktausfall durch versehentliche Beschädigung, unsachgemäße Handhabung, Fahrlässigkeit oder unbefugte Änderung führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Für Produkte, die außerhalb Großbritanniens gekauft wurden, garantiert der jeweilige Distributor im Kaufland für das Produkt. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den örtlichen Ruark-Händler oder die autorisierte Ruark-Distribution.

Wenn Sie dieses Produkt zurücksenden, stellen Sie bitte sicher, dass es in der Originalverpackung verpackt ist und der entsprechende Kaufnachweis beigelegt ist.

Diese Garantie ändert oder beseitigt in keiner Weise die gesetzlichen Rechte des Käufers.

Fehler und Irrtümer ausgenommen.

Allgemeine Pflege

- **Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.** Natürliche und technische Holzoberflächen können mit der Zeit ihre Farbe verändern, insbesondere bei Sonneneinstrahlung.
- Mit einem weichen, fusselfreien Staubtuch oder einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine Wachssprays oder andere Substanzen verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen oder die Leistung beeinträchtigen können.
- Setzen Sie Ihr Gerät nicht über längere Zeiträume hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, übermäßigen Vibrationen oder extremen Temperaturen aus, da dies die Oberfläche, Leistung und Zuverlässigkeit Ihres Ruark-Produkts beeinträchtigen kann.
- Der empfohlene Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 5 °C und 40 °C.

Urheberrecht und Warenzeichen

© Ruark Audio. Alle Rechte vorbehalten. Ruark Audio, Ruark, die Ruark Audio- und Ruark-Logos sowie andere Ruark Audio-Marken sind Eigentum von Ruark Audio und können eingetragen sein.

Alle anderen Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Acerca de su RS1

Su RS1 es un subwoofer activo y está diseñado para conectarse a un sistema de audio con una salida de subwoofer dedicada (Sub-out).

La mayoría de los altavoces y receptores AV activos tienen una salida de subwoofer dedicada, pero su RS1 también funcionará cuando esté conectado a un sistema con salida controlada por volumen (Pre-out). En este caso, le recomendamos que conecte solo uno de los canales (L o R) ya que su entrada es mono y las señales de baja frecuencia contienen un contenido estéreo insignificante.

Configuración de su RS1

- Para un mejor refuerzo de graves, coloque su RS1 Sub en el suelo cerca o a unos pocos metros de los altavoces de su sistema.
- Colóquelo con la parte posterior cerca de una pared, pero evite colocarlo en una esquina, ya que esto a menudo da como resultado un bajo retumbante e inconsistente.
- Conecte la salida del subwoofer de su sistema de audio a su entrada RS1 utilizando el cable de interconexión suministrado.
- Conecte el cable de alimentación a su RS1 y luego conéctelo a una toma de corriente. El LED naranja de espera () se iluminará para indicar que su RS1 está en espera.
- Su RS1 se encenderá automáticamente cuando detecte una señal de audio. El LED azul de encendido () se iluminará.

Ajuste fino de su RS1

- La acústica de cada habitación es diferente, y es importante dedicar tiempo a ajustar su RS1 para que se integre a la perfección con su sistema.
- Cuando se configura correctamente, no debe darse cuenta de que los graves provienen de su RS1, y debe sonar como si todos los graves estuvieran siendo producidos por los altavoces de su sistema.
- Comience ajustando los controles de nivel de volumen y cruce a la mitad.
- Escuche una variedad de música que conozca bien y ajuste el nivel de volumen de su RS1 para que coincida con el de su sistema.
- Experimente con la frecuencia de cruce, el nivel de volumen y el interruptor de fase hasta que esté satisfecho con los graves.
- Cuando sintonice su RS1, es importante que regrese a la misma posición de escucha para juzgar el efecto.
- El ajuste fino final dependerá de su propio gusto y preferencia, pero si sabe que el subwoofer es la fuente de los graves, es probable que la frecuencia de cruce esté configurada demasiado alta o que el volumen del subwoofer sea demasiado alto.

Modo de espera automático

- Su RS1 Sub tiene una función de espera automática y está diseñado para estar siempre conectado a una toma de corriente de CA.
- Cuando no hay señal de audio, su RS1 Sub permanecerá en un estado de espera de bajo consumo y solo se encenderá cuando detecte una entrada de audio.
- Después de unos 20 minutos sin audio, su RS1 Sub volverá al modo de espera de bajo consumo.

Protección de sobrecarga

- Su RS1 Sub tiene una función sofisticada de recorte suave para evitar la distorsión y la sobrecarga térmica en niveles de escucha altos.
- En el improbable caso de que se sobrecaliente, ambos LED de estado parpadearán y cortará la salida de audio hasta que la temperatura interna se estabilice. Esto normalmente toma unos minutos.

Especificaciones

Amplificador y altavoz

Altavoz de graves de 170mm

Radiador pasivo de 170mm

Amplificador de potencia de clase D de 100W

Recorte suave de baja distorsión

Respuesta de frecuencia 25Hz – 200Hz

Entrada de audio

Entrada mono (RCA) 2.0Vrms

Controles

Fase seleccionable (0°/180°)

Frecuencia de cruce ajustable (50-180 Hz)

Nivel de volumen

Alimentación

Encendido automático y modo de espera

100-240 V CA 50/60 Hz 1,0 A

5W nominales

En espera 0,5 W

Dimensiones físicas

Al. 300 x An. 250 x Pr. 250 mm (pies incluidos)

6,7kg

Solución de problemas

Para obtener ayuda con su producto, consulte la página de Preguntas frecuentes (FAQ) en el área de soporte de nuestro sitio web.

Para obtener más información, visite www.ruarkaudio.com/support



Especificaciones y diseño sujetos a modificación sin previo aviso.

Instrucciones de seguridad

- Lea este manual de usuario y siga todas las instrucciones, le ayudará a configurar y utilizar su producto correctamente.
- Respete todas las advertencias y conserve este manual para futuras referencias.
- No intente utilizar un dispositivo dañado, ya que podría provocar una descarga eléctrica peligrosa.
- No abra la unidad ni desmonte ningún panel para acceder a los componentes electrónicos. No hay piezas que el usuario pueda reparar en el interior.
- Confíe todas las tareas de mantenimiento al personal cualificado. Se requiere mantenimiento cuando el dispositivo ha sufrido cualquier tipo de daños, por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se ha derramado líquido o si han caído objetos dentro del dispositivo, si ha estado expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona correctamente o si se ha dejado caer.
- Este dispositivo está diseñado para funcionar SOLAMENTE con los voltajes de CA que se indican en el panel trasero o la fuente de alimentación incluida. El funcionamiento con voltajes diferentes de los indicados podría causar daños irreversibles al dispositivo y anular la garantía del producto.
- Asegúrese de que es posible acceder fácilmente al enchufe o conector de alimentación de la unidad en caso de que sea necesario desconectarla de la corriente.
- El adaptador de corriente, la toma o conector eléctrico deben retirarse del enchufe para desconectar por completo el sistema de la corriente.
- No ponga sobre o cerca del dispositivo llamas expuestas, como velas encendidas. No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas u otros dispositivos (como amplificadores) que produzcan calor.
- Evite exponerlo a calor o frío extremos.
- Utilice solamente componentes/accesorios especificados para este dispositivo. No realice ninguna modificación en el sistema ni los accesorios. Las alteraciones no autorizadas pueden poner en peligro la seguridad, la conformidad normativa y el rendimiento del sistema.

- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a la lluvia ni la humedad. No someta este dispositivo a gotas ni salpicaduras, y no coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, encima o cerca del mismo. Como con cualquier otro producto electrónico, tenga cuidado de no derramar líquidos en ninguna parte del sistema. Los líquidos podrían provocar una avería y/o riesgo de incendio.
- Desenchufe este dispositivo en tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo para evitar daños.
- Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite sobrecargar los enchufes, cables alargadores o prolongadores.
- Una exposición prolongada a música a alto volumen puede provocar daños auditivos. Es mejor evitar volúmenes extremos cuando se utilicen auriculares, en especial durante periodos prolongados.
- No instale este dispositivo en un espacio reducido. Deje siempre un espacio mínimo de 10 cm alrededor del dispositivo para ventilación y asegúrese de que las aberturas del dispositivo no queden cubiertas por cortinas u otros objetos.

Información normativa



Este dispositivo se ha etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo indica que el producto o las pilas asociadas no deben desecharse como residuos domésticos generales. Como cualquier equipo eléctrico, debe desecharse de acuerdo con la normativa local.



INFORMACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Este producto cumple todos los requisitos aplicables de las directivas de la UE. Puede descargar la Declaración UE de Conformidad completa en www.ruarkaudio.com/doc/RS1doc.pdf

Garantía

Registre su producto para obtener una **garantía extendida de tres años**.

Como estándar, este producto está garantizado de estar libre de defectos por un período de dos años a partir de la fecha de compra, pero esto se extiende a tres años si registra su producto en www.ruarkaudio.com.

Esta garantía sigue siendo válida siempre que este producto haya sido tratado con el debido cuidado y atención. El fallo del producto por daños accidentales, desgaste excesivo, negligencia o modificación no autorizada anulará esta garantía.

Para los productos comprados fuera del Reino Unido, el distribuidor en el país de compra garantiza el producto. Para obtener más información, comuníquese con el distribuidor o punto de venta local de Ruark.

Si devuelve este producto, asegúrese de que esté embalado en su embalaje original y que se incluya el comprobante de compra.

Esta garantía de ninguna manera varía o elimina los derechos legales del comprador.

Errores y omisiones excluidos.

Cuidado general

- **No exponga a la luz solar directa.** Los acabados de madera natural y de ingeniería pueden cambiar de color con el tiempo, especialmente cuando se exponen a la luz solar.
- Limpie con un plumero suave que no suelte pelusa o un paño ligeramente humedecido. No utilice cera en aerosol ni otras sustancias, ya que pueden dañar el acabado de la superficie o afectar el rendimiento.
- No exponga su unidad a alta humedad, polvo, vibración excesiva o temperaturas extremas durante períodos prolongados, ya que esto puede afectar el acabado, el rendimiento y la confiabilidad de su producto Ruark.
- El rango de temperatura de funcionamiento recomendado es de 5 °C a 40 °C.

ES

Copyright y marcas registradas

© Ruark Audio. Reservados todos los derechos. Ruark Audio, Ruark, los logotipos de Ruark Audio y Ruark, y otras marcas de Ruark Audio son propiedad de Ruark Audio y pueden estar registradas. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

À propos de votre RS1

Votre RS1 est un subwoofer actif et est conçu pour être connecté à un système audio avec une sortie subwoofer dédiée (Sub-out).

La plupart des haut-parleurs et récepteurs AV actifs ont une sortie subwoofer dédiée, mais votre RS1 fonctionnera également lorsqu'il est connecté à un système avec une sortie à volume contrôlé (Pre-out). Dans ce cas, nous vous recommandons de ne connecter qu'un seul des canaux (L ou R) car son entrée est mono et les signaux basse fréquence contiennent un contenu stéréo négligeable.

Configuration de RS1

- Pour un meilleur renforcement des basses, placez votre RS1 Sub sur le sol à proximité ou à quelques mètres des enceintes de votre système.
- Positionnez-le avec son dos près d'un mur mais évitez de le placer dans un coin car cela se traduit souvent par des basses puissantes et incohérentes.
- Connectez la sortie subwoofer de votre système audio à votre entrée RS1 à l'aide du câble d'interconnexion fourni.
- Connectez le câble d'alimentation à votre RS1, puis connectez-le à une prise secteur. La LED de veille orange () s'allumera pour indiquer que votre RS1 est en veille.
- Votre RS1 s'allume automatiquement lorsqu'il détecte un signal audio. La LED bleue Marche () s'allume.

Réglage fin de votre RS1

- L'acoustique de chaque pièce est différente et le temps passé à régler votre RS1 pour qu'il s'intègre parfaitement à votre système est important.
- Lorsqu'il est correctement réglé, vous ne devriez pas savoir que les basses proviennent de votre RS1 et cela devrait sonner comme si toutes les basses étaient produites par les haut-parleurs de votre système.
- Commencez par régler les commandes de croisement et de niveau de volume à peu près à mi-chemin.
- Écoutez une variété de musique que vous connaissez bien et réglez le niveau de volume de votre RS1 pour qu'il corresponde à celui de votre système.
- Expérimentez avec la fréquence de croisement, le niveau de volume et le commutateur de phase jusqu'à ce que vous soyez satisfait des basses.
- Lors du réglage de votre RS1, il est important que vous reveniez à la même position d'écoute pour juger de l'effet.
- Le réglage fin final dépendra de vos goûts et de vos préférences, mais si vous savez que le subwoofer est la source des basses, il est probable que la fréquence de croisement soit trop élevée ou que le volume du subwoofer soit trop fort.

Mode veille automatique

- Votre RS1 Sub dispose d'une fonction de veille automatique et est conçu pour être toujours connecté à une prise secteur.
- Lorsqu'il n'y a pas de signal audio, votre RS1 Sub reste dans un état de veille à faible consommation d'énergie et ne s'allume que lorsqu'il détecte une entrée audio.
- Après environ 20 minutes d'absence de son, votre RS1 Sub reviendra en veille à faible consommation.

Protection de surcharge

- Votre RS1 Sub dispose d'une fonction sophistiquée d'écrêtage doux pour éviter la distorsion et la surcharge thermique à des niveaux d'écoute élevés.
- Dans le cas peu probable d'une surchauffe, les deux voyants d'état clignoteront et la sortie audio sera coupée jusqu'à ce que la température interne se stabilise. Cela prend normalement quelques minutes.

Spécifications

Amplificateur et transducteurs

Haut-parleur de graves de 170mm
Radiateur passif de 170mm
Amplificateur de puissance 100W classe D
Soft-clipping à faible distorsion
Réponse en fréquence 25 Hz – 200 Hz

Entrée audio

Entrée mono (RCA) 2.0Vrms

Contrôles

Phase sélectionnable (0°/180°)
Fréquence de croisement réglable (50-180 Hz)
Niveau sonore

Puissance

Mise sous tension et veille automatiques
100-240V CA 50/60Hz 1.0A
Nominale 5W
Veille 0.5W

Dimensions

H300 x L250 x P250mm (compris les pieds)
6,7 kg

Dépannage

Pour obtenir de l'aide concernant votre produit, veuillez consulter la page FAQ (Foire aux questions) dans la zone d'assistance de notre site Web. Pour plus d'informations, [**www.ruarkaudio.com/support**](http://www.ruarkaudio.com/support)



Spécifications et conception sujettes à modification sans préavis.

Informations sur la sécurité

- Lisez ce guide de l'utilisateur et suivez toutes les consignes car elles vous aideront à préparer et à utiliser correctement votre produit.
- Tenez compte de tous les avertissements et conservez ce guide de l'utilisateur, afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas car vous pourriez vous électrocuter.
- N'ouvrez pas l'appareil et ne déposez pas les panneaux pour exposer les composants électroniques. Ces composants ne peuvent pas faire l'objet d'un entretien.
- Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelle que façon que ce soit, comme dans les cas de fil d'alimentation ou de prise endommagé(e), de liquide renversé ou d'objets tombés dans l'appareil, d'appareil exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionnant pas normalement ou étant tombé.
- SEULES les tensions CA indiquées sur le panneau arrière ou l'alimentation incluse peuvent être utilisées pour faire fonctionner l'appareil. Utiliser l'appareil sur des tensions autres que celles indiquées pourrait entraîner des dégâts irréversibles de l'appareil et annuler sa garantie.
- S'assurer de pouvoir atteindre sans problème la prise secteur murale ou la prise d'alimentation sur l'appareil afin de permettre le débranchement de l'appareil en cas de besoin.
- L'adaptateur secteur, la prise ou la fiche doit être retiré(e) de la prise pour débrancher complètement le système de l'alimentation secteur.
- Ne mettre aucune source de flamme nue, notamment des bougies allumées, sur ou à proximité de l'appareil. Ne pas installer près de sources de chaleur, notamment de radiateurs, de poêles, ou d'autres appareils (notamment les amplificateurs) dégagant de la chaleur.
- Éviter toute exposition au froid ou à une chaleur extrême.
- N'utiliser que les accessoires indiqués pour cet appareil. N'apporter aucune modification au système ni aux accessoires. Toute altération interdite peut compromettre toute conformité en matière de sécurité, en matière de réglementation ainsi que les performances du système.
- Afin d'éliminer les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne pas exposer cet

appareil à des égouttements d'eau ou à des éclaboussements et ne pas mettre d'objets remplis d'un liquide quelconque, notamment des vases, sur ou à proximité de l'appareil. Comme dans le cas de tout produit électronique, faire attention de ne pas renverser de liquide sur une pièce du système. Les liquides peuvent provoquer des dysfonctionnements, et / ou entraîner des risques d'incendie.

- Débrancher cet appareil en cas d'orage ou lorsqu'il est inutilisé pendant de longues périodes, afin d'éviter de l'endommager.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, éviter de surcharger les prises murales, les rallonges ou les prises multiples.
- Toute exposition à long terme à une musique à fort volume sonore, peut causer des dommages auditifs. Il est préférable d'éviter tout volume extrême lorsque vous utilisez un casque, en particulier pendant de longues périodes.
- Ne pas installer cet appareil dans un espace confiné. Toujours laisser un espace d'au moins 10 cm autour de l'appareil, à titre de ventilation et s'assurer qu'aucun rideau ou autre objet ne recouvre jamais les orifices de ventilation de l'appareil.

Informations réglementaires



Cet appareil est étiqueté conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce symbole indique que ni le produit ni les piles ne doivent être jetés avec les déchets ménagers. Comme pour tous les équipements électriques, éliminez ce produit au rebut conformément à la réglementation de votre région.



INFORMATIONS DE CONFORMITÉ CE

Ce produit est conforme à toutes les exigences applicables des directives de l'UE. Vous pouvez télécharger la déclaration UE de conformité complète à l'adresse www.ruarkaudio.com/doc/RS1doc.pdf

Garantie

Enregistrez votre produit pour obtenir une **garantie prolongée de trois ans**.

Par défaut, ce produit est garanti exempt de défauts pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat, mais cela est prolongé à trois ans si vous enregistrez votre produit sur www.ruarkaudio.com.

Cette garantie reste valable à condition que ce produit ait été traité avec soin et attention. Une défaillance du produit due à des dommages accidentels, une usure excessive, une négligence ou une modification non autorisée annulera cette garantie.

Pour les produits achetés hors du Royaume-Uni, le distributeur du pays d'achat garantit le produit. Pour plus de détails, veuillez contacter le distributeur ou point de vente Ruark local.

Si vous retournez ce produit, veuillez vous assurer qu'il est emballé dans son emballage d'origine et qu'une preuve d'achat est incluse.

Cette garantie ne modifie ni ne supprime en aucun cas les droits statutaires de l'acheteur.

Sauf erreur ou omission.

Consignes générales d'entretien

- **Ne pas exposer directement au soleil.** Les finitions en bois naturel et d'ingénierie peuvent changer de couleur avec l'âge, en particulier lorsqu'elles sont exposées au soleil.
- Nettoyer avec un plumeau doux et non pelucheux ou un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de sprays de cire ou d'autres substances car ils pourraient endommager la finition de la surface ou nuire aux performances.
- N'exposez pas votre appareil à une humidité élevée, à la poussière, à des vibrations excessives ou à des températures extrêmes pendant des périodes prolongées, car cela peut affecter la finition, les performances et la fiabilité de votre produit Ruark.
- La plage de température de fonctionnement recommandée est de 5°C à 40°C.

FR

Droits d'auteur et marques commerciales

© Ruark Audio. Tous les droits sont réservés. Ruark Audio, Ruark, les logos Ruark Audio et Ruark, ainsi que les autres marques Ruark Audio sont la propriété de Ruark Audio et peuvent être déposés.

Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

A proposito del tuo RS1

Il tuo RS1 è un subwoofer attivo ed è progettato per essere collegato a un sistema audio con un'uscita subwoofer dedicata (Sub-out).

La maggior parte degli altoparlanti attivi e dei ricevitori AV ha un'uscita subwoofer dedicata, ma il tuo RS1 funzionerà anche se collegato a un sistema con uscita a volume controllato (Pre-out). In questo caso, si consiglia di collegare solo uno dei canali (L o R) poiché il suo ingresso è mono e i segnali a bassa frequenza contengono un contenuto stereo trascurabile.

Configurazione del RS1

- Per il miglior rinforzo dei bassi, posiziona il tuo RS1 Sub sul pavimento vicino o a pochi metri dagli altoparlanti del tuo sistema.
- Posizionalo con la parte posteriore vicino a un muro, ma evita di metterlo in un angolo poiché questo spesso si traduce in bassi rimbombanti e incoerenti.
- Collega l'uscita del subwoofer dal sistema audio all'ingresso RS1 utilizzando il cavo di interconnessione in dotazione.
- Collega il cavo di alimentazione al tuo RS1 e poi collegalo a una presa di corrente. Il LED standby arancione () si illuminerà per indicare che RS1 è in standby.
- Il tuo RS1 si accenderà automaticamente quando rileva un segnale audio. Il LED blu On () si illuminerà.

Metti a punto il tuo RS1

- L'acustica di ogni stanza è diversa e il tempo speso per accordare il tuo RS1 in modo che si integri perfettamente con il tuo sistema è importante.
- Se impostato correttamente, non dovresti sapere che i bassi provengono dal tuo RS1 e dovrebbe suonare come se tutti i bassi fossero prodotti dagli altoparlanti del tuo sistema.
- Inizia impostando i controlli del crossover e del livello del volume a circa metà.
- Ascolta una varietà di musica che conosci bene e regola il livello del volume dell'RS1 in modo che corrisponda a quello del tuo sistema.
- Sperimenta con la frequenza di crossover, il livello del volume e l'interruttore di fase finché non sei soddisfatto dei bassi.
- Quando si accorda l'RS1, è importante tornare alla stessa posizione di ascolto per giudicare l'effetto.
- La messa a punto finale dipenderà dai tuoi gusti e dalle tue preferenze, ma se sei consapevole che il subwoofer è la fonte dei bassi, è probabile che la frequenza di crossover sia troppo alta o che il volume del subwoofer sia troppo alto.

Standby automatico

- Il tuo RS1 Sub ha una funzione di standby automatico ed è progettato per essere sempre collegato a una presa di rete CA.
- Quando non c'è segnale audio, il tuo RS1 Sub rimarrà in uno stato di standby a basso consumo e si accenderà solo quando rileva un ingresso audio.
- Dopo circa 20 minuti senza audio, il tuo RS1 Sub tornerà in standby a basso consumo.

Protezione da sovraccarico

- Il tuo RS1 Sub ha una sofisticata funzione di soft-clipping per prevenire la distorsione e il sovraccarico termico ad alti livelli di ascolto.
- Nell'improbabile eventualità che si surriscaldi, entrambi i LED di stato lampeggeranno e interromperà l'uscita audio finché la temperatura interna non si sarà stabilizzata. Questo normalmente richiede alcuni minuti.

Specifiche

Amplificatore e driver

Woofer da 170mm

Radiatore passivo da 170mm

Amplificatore di potenza in classe D da 100 W

Soft-clipping a bassa distorsione

Risposta in frequenza 25Hz – 200Hz

Ingresso audio

Ingresso mono (RCA) 2.0Vrms

Controlli

Fase selezionabile (0°/180°)

Frequenza di crossover regolabile (50-180Hz)

Volume

Alimentazione

Accensione e standby automatici

100-240 V CA 50/60 Hz 1,0 A

5W nominali

Standby 0,5 W

Caratteristiche fisiche

H300 x W250 x D250mm (compresi i piedini)

6,7kg

Risoluzione problemi

Per assistenza con il prodotto, fare riferimento alla pagina FAQ (Domande frequenti) nell'area di supporto del nostro sito web.

Per ulteriori informazioni, visitare
www.ruarkaudio.com/support



Specifiche e design soggetti a modifiche senza preavviso.

Informazioni di sicurezza

- Leggere la presente guida utente e seguire le istruzioni, in quanto utili a impostare e azionare correttamente il prodotto.
- Prestare attenzione alle avvertenze e conservare la presente guida a scopo di riferimento futuro.
- Non tentare di utilizzare un dispositivo danneggiato che potrebbe causare una pericolosa scossa elettrica.
- Non aprire l'unità né rimuovere i pannelli esponendo così i componenti elettronici. All'interno non ci sono componenti soggetti a manutenzione.
- Riferire tutti gli interventi al personale qualificato addetto alla manutenzione. In caso di danno di qualsiasi tipo al dispositivo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, fuoriuscita di liquido o caduta di oggetti nel dispositivo, esposizione del dispositivo a pioggia o umidità, funzionamento anormale o caduta del dispositivo, è necessario ricorrere all'assistenza.
- Il dispositivo è previsto UNICAMENTE per l'azionamento con le tensioni AC elencate sul pannello posteriore o con l'alimentazione prevista. Il funzionamento a tensioni diverse da quelle specificate può causare danni irreparabili al dispositivo e rendere nulla la garanzia del prodotto.
- Accertarsi che l'adattatore di alimentazione o il connettore di rete del dispositivo siano facilmente accessibili nel caso in cui sia necessario staccare il dispositivo dall'alimentazione di rete.
- Per scollegare completamente il sistema dall'alimentazione di rete è necessario togliere l'adattatore, la spina o il connettore di rete dalla presa.
- Non posizionare fiamme libere, come candele accese, sopra o vicino al dispositivo. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, stufe o altri dispositivi (compresi gli amplificatori) che generino calore.
- Evitare l'esposizione a calore o freddo estremo.
- Utilizzare soltanto attacchi/accessori specifici per il dispositivo. Non apportare modifiche al sistema o agli accessori. Le modifiche non autorizzate possono compromettere sicurezza, conformità normativa e performance del sistema.

- Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità, per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica. Non esporre il dispositivo a gocciolamento o spruzzi e non posizionare oggetti pieni di liquidi, come i vasi, sopra o vicino al dispositivo. Come con qualsiasi prodotto elettronico, prestare attenzione a non versare liquidi in qualsiasi parte del sistema. I liquidi possono causare guasti e/o rischio di incendio.
- Per prevenire danni al dispositivo, staccarlo durante temporali con fulmini o se inutilizzato per periodi prolungati.
- Per evitare rischio di incendio o scossa elettrica, non sovraccaricare prese a muro, prolunghe o prese integrate.
- L'esposizione prolungata a musica a volume elevato può compromettere l'udito. È preferibile evitare il volume eccessivo quando si utilizzano le cuffie, in particolare per periodi prolungati.
- Non installare il dispositivo in spazi chiusi. Lasciare sempre uno spazio di almeno 10cm attorno al dispositivo a scopo di ventilazione e accertare che tendaggi o altri oggetti non coprano le aperture di ventilazione sul dispositivo stesso.

Informazioni normative



Il dispositivo è etichettato in conformità alla Direttiva europea 2012/19/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo simbolo indica che il prodotto o le relative batterie non devono essere smaltiti come normale rifiuti domestici. Come qualsiasi altra apparecchiatura elettrica, dovranno essere smaltiti conformemente alle normative locali vigenti.



INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ CE

Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti applicabili delle direttive UE. È possibile scaricare la dichiarazione di conformità UE completa all'indirizzo www.ruarkaudio.com/doc/RS1doc.pdf

Garanzia

Registrare il prodotto per ottenere una **garanzia estesa di tre anni**.

Come standard, questo prodotto è garantito privo di difetti per un periodo di due anni dalla data di acquisto, ma questo è esteso a tre anni se si registra il prodotto su www.ruarkaudio.com.

Questa garanzia rimane valida a condizione che questo prodotto sia stato trattato con la dovuta cura e attenzione. Il guasto del prodotto a causa di danni accidentali, usura eccessiva, negligenza o modifica non autorizzata annullerà questa garanzia.

Per i prodotti acquistati al di fuori del Regno Unito, il distributore nel paese di acquisto garantisce il prodotto. Per i dettagli, contattare il distributore o il punto vendita Ruark di zona.

Se si restituisce questo prodotto, assicurarsi che sia imballato nella sua confezione originale e che sia inclusa una prova di acquisto.

Questa garanzia non varia in alcun modo o rimuove i diritti legali dell'acquirente.

Salvo errori ed omissioni.

Manutenzione generale

- **Non esporre alla luce diretta del sole.** Le finiture in legno naturale e ingegnerizzato possono cambiare colore con l'età, in particolare se esposte alla luce solare.
- Pulisci con uno spolverino morbido e privo di lanugine o un panno leggermente inumidito. Non utilizzare cera spray o altre sostanze poiché potrebbero danneggiare la finitura superficiale o compromettere le prestazioni.
- Non esporre l'unità a umidità elevata, polvere, vibrazioni eccessive o temperature estreme per periodi prolungati, poiché ciò potrebbe influire sulla finitura, sulle prestazioni e sull'affidabilità del prodotto Ruark.
- L'intervallo di temperatura di funzionamento consigliato è compreso tra 5°C e 40°C.

Copyright e marchi

© Ruark Audio. Tutti i diritti riservati. Ruark Audio, Ruark, i loghi Ruark Audio e Ruark e altri marchi Ruark Audio sono di proprietà di Ruark Audio e possono essere registrati. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

RS1 について

RS1 はアクティブ サブウーファーであり、専用のサブウーファー出力 (サブアウト) を備えたオーディオシステムに接続するように設計されています。

ほとんどのアクティブスピーカーと AV レシーバーには専用のサブウーファー出力がありますが、RS1 はボリューム制御された出力 (プリアウト) を備えたシステムに接続しても機能します。この場合、入力 はモノラルであり、低周波信号にはステレオ成分がほとんど含まれていないため、チャンネル (L または R) の 1 つだけを接続することをお勧めします。

RS1 のセットアップ

- 低音を最大限に強化するには、RS1 Sub をシステム スピーカーの近くまたは数メートル以内の床に置きます。
- 壁の近くに背面を向けて設置しますが、隅に置くと低音がこもって不均一になりやすいため、避けてください。
- 付属の相互接続ケーブルを使用して、オーディオシステムのサブウーファー出力を RS1 入力に接続します。
- 電源ケーブルを RS1 に接続し、主電源ソケットに接続します。オレンジ色のスタンバイ LED (⏻) が点灯し、RS1 がスタンバイ状態であることを示します。
- RS1 はオーディオ信号を検出すると自動的にオンになります。青色のオン LED (ⓘ) が点灯します。

RS1 を微調整する

- 各部屋の音響は異なるため、システムとシームレスに調和するように RS1 を調整するのに費やす時間は重要です。
- 正しく設定すると、RS1 から低音が出ていることに気づかなくなり、すべての低音がシステムのスピーカーから生成されているかのように聞こえるはずです。
- まず、クロスオーバーとボリュームレベルのコントロールを約半分に設定します。
- よく知っているさまざまな音楽を聴き、システムの音量レベルと一致するように RS1 の音量レベルを調整します。

- 満足のいく低音が得られるまで、クロスオーバー周波数、ボリュームレベル、位相スイッチを試してください。
- RS1 をチューニングするときは、同じリスニングポジションに戻って効果を判断することが重要です。
- 最終的な微調整は自分の好みや好みによって決まりますが、サブウーファーが低音の発生源であると認識している場合は、クロスオーバー周波数の設定が高すぎるか、サブウーファーの音量が大きすぎる可能性があります。

オートスタンバイ

- RS1 Sub には自動スタンバイ機能があり、常に主電源 AC コンセントに接続されるように設計されています。
- オーディオ信号がない場合、RS1 Sub は低電力スタンバイ状態を維持し、オーディオ入力を検出した場合にのみオンになります。
- 約 20 分間音声がないと、RS1 Sub は低電力スタンバイに戻ります。

過負荷保護

- RS1 Sub には、高いリスニングレベルでの歪みや熱過負荷を防ぐための高度なソフト クリッピング機能が備わっています。
- 万が一過熱した場合は、両方のステータス LED が点滅し、内部温度が安定するまでオーディオ出力が遮断されます。通常、これには数分かかります。

製品規格

アンプとドライバー

170mmウーファー

170mmパッシブラジエーター

100WクラスDパワーアンプ

低歪みソフトクリッピング

周波数特性 25Hz～200Hz

オーディオ入力

モノラル入力(RCA) 2.0Vrms

コントロール

選択可能な位相 (0～180°)

調整可能なクロスオーバー周波数 (50-180Hz)

音量レベル

電源

自動電源オンとスタンバイ

AC100-240V 50/60Hz 1.0A

公称5W

スタンバイ0.5W

製品サイズ

H300×W250×D250mm(脚含む)

6.7kg

トラブルシューティング

製品に関するサポートが必要な場合は、当社 Web サイトのサポート エリアにある FAQ (よくある質問) ページを参照してください。

詳細については、

www.ruarkaudio.com/support

をご覧ください。



仕様およびデザインは予告なく変更される場合があります。

安全と規制関連情報

- 本ユーザーガイドに記載された内容をよくお読みいただき、記載通りご使用ください。
- 警告事項や注意事項に留意し、必要な時すぐご覧になれるよう、本ユーザーガイドを大切に保管してください。
- 破損や故障した機器は使用しないでください。感電事故の原因となります。
- 任意での分解や改造は絶対にしないでください。修理や調整が必要な場合は必ず販売店もしくは公式サービスセンターへご相談ください。
- 電源コードやプラグの破損、また液体をこぼしたり、外部から物が機器の内部に落ちたり、機器が雨や湿気にさらされたり、落下や転倒により正常に動作しないなど、機器が破損している可能性や不具合がある場合には、販売店もしくは公式サービスセンターにご相談ください。
- 本機は、背面パネルに記載されたAC電圧に基づき、付属の電源装置でのみ作動するよう設計されています。他の電圧や規格外の電源装置をご使用になった場合、修理不可能な故障を引き起こす可能性があり、製品保証が無効になります。ご注意ください。
- 電源アダプタ、電源プラグや機器の接続用電源コネクタは見える位置に配置し、必要に応じて供給電源をすぐに遮断することができます。手の届く範囲のコンセントに接続してください。
- システム電源を完全に切るには、メインアダプタ、メインプラグまたはメインコネクタをソケットから抜いてください。
- ロウソク等のような火気を機器の近くや上に置かないでください。ラジエーター、ストーブまたは熱を放出する機器（アンプを含む）の近くにも設置しないでください。

- 過度な熱気や冷気は製品故障の原因になる場合がございます。環境温度にもご注意ください。
- 本機用に指定されたアタッチメント／アクセサリのみを使用してください。システムやアクセサリの改造はしないでください。
- 火災や感電の危険をさけるために、本機を水のかかる場所や湿気の多い場所では使用しないでください。また落下や転倒にもご注意ください。花瓶などの液体が入ったものを機器の近くや上に置かないでください。水などの液体は感電・故障・火災の原因となりますので、万一、水や異物が入った場合はすぐに主電源を切り、主電源コードをコンセントから抜いてください。
- 長期間使用しない時は、主電源コードを抜いてください。
- 火災や感電の原因となるため、電源コンセント、延長用コード、電源タップに負荷をかけないでください。
- 音楽を大音量で長時間聴くと、聴覚障害を引き起こす可能性があります。ヘッドホンを使用する時にも、大音量で長時間の使用を避けてください。狭い空間に本機を設置しないでください。必ず機器の周りに10cm以上のスペースを確保し、カーテンや他の物が機器にかからない風通しの良い場所に設置してください。

保証関連情報

本製品の保証期間は購入日から2年間ですが、www.ruarkaudio.comへ製品を登録すると、3年間保証を受けることができます。

本保証は、本製品が適切な注意を払って取り扱われた場合に限り有効です。偶発的な損傷、過度の消耗、過失または無許可の改造による製品の故障には適用されません。英国外で購入された製品については、購入国の輸入代理店が製品を保証します。詳細については、お近くのRuarkの販売店または輸入代理店へお問い合わせください。

製品管理

- **直射日光にさらさないでください。**天然および人工木材の仕上げは、特に日光にさらされると、経年とともに色が変わることがあります。
- 柔らかく、糸くずの出ないダスターまたは軽く湿らせた布で拭いてください。ワックススプレーやその他の物質は、表面仕上げを損傷したり、性能を低下させる可能性があるため、使用しないでください。
- ユニットを高湿度、ほこり、過度の振動、または極端な温度に長時間さらさないでください。Ruark製品の仕上げ、性能、信頼性に影響を与える可能性があります。
- 推奨される動作温度範囲は5°C ~ 40°Cです。

JA

著作権と登録商標

©Ruarkオーディオ。全著作権所有。Ruark Audio、Ruark、Ruark Audio および Ruark のロゴ、およびその他の Ruark Audio マークは Ruark Audio が所有しており、登録されている場合があります。その他すべての商標は、それぞれの所有者の財産です。

RS1 정보

RS1은 활성 서브우퍼이며 전용 서브우퍼 출력(Sub-out)이 있는 오디오 시스템에 연결하도록 설계되었습니다.

대부분의 액티브 라우드스피커 및 AV 리시버에는 전용 서브우퍼 출력이 있지만 RS1은 볼륨 제어 출력(Pre-out)이 있는 시스템에 연결할 때도 작동합니다. 이 경우 입력이 모노이고 저주파 신호에 무시할 수 있는 스테레오 콘텐츠가 포함되어 있으므로 채널(L 또는 R) 중 하나만 연결하는 것이 좋습니다.

RS1 설정

- 최상의 베이스 강화를 위해 RS1 Sub를 시스템 스피커 근처 또는 몇 미터 이내의 바닥에 놓으십시오.
- 뒷면이 벽 가까이에 오도록 배치하되, 구석에 놓으면 저음이 과도하게 울리고 고르지 않게 들릴 수 있으므로 피하십시오.
- 제공된 상호 연결 케이블을 사용하여 오디오 시스템의 서브우퍼 출력을 RS1 입력에 연결합니다.
- 전원 케이블을 RS1에 연결한 다음 주전원 소켓에 연결합니다. 주황색 대기 LED(⏻)가 켜져 RS1이 대기 상태임을 나타냅니다.
- RS1은 오디오 신호를 감지하면 자동으로 켜집니다. 파란색 켜짐 LED(|)가 켜집니다.

RS1 미세 조정

- 방마다 음향이 다르므로 RS1을 조정하여 시스템과 매끄럽게 조화를 이루도록 시간을 투자하는 것이 중요합니다.
- 올바르게 설정하면 저음이 RS1에서 나오는 것을 인식하지 못하고 모든 저음이 시스템 스피커에서 생성되는 것처럼 들릴 것입니다.
- 크로스오버 및 볼륨 레벨 컨트롤을 절반 정도로 설정하여 시작하십시오.
- 잘 알고 있는 다양한 음악을 듣고 시스템과 일치하도록 RS1 볼륨 레벨을 조정하십시오.
- 베이스에 만족할 때까지 크로스오버 주파수, 볼륨 레벨 및 위상 스위치를 실험해 보십시오.
- RS1을 튜닝할 때 효과를 판단하기 위해 동일한 청취 위치로 돌아가는 것이 중요합니다.
- 최종 미세 조정은 자신의 취향과 선호도에 따라 결정되지만 서브우퍼가 저음의 소스라는 것을 알고 있다면 크로스오버 주파수가 너무 높게 설정되었거나 서브우퍼 볼륨이 너무 클 가능성이 있습니다.

자동 대기

- RS1 Sub에는 자동 대기 기능이 있으며 항상 주 AC 콘센트에 연결되도록 설계되었습니다.
- 오디오 신호가 없으면 RS1 Sub는 저전력 대기 상태를 유지하고 오디오 입력을 감지할 때만 켜집니다.
- 약 20분 동안 오디오가 없으면 RS1 Sub는 저전력 대기 상태로 돌아갑니다.

과부하 보호

- RS1 Sub에는 높은 청취 레벨에서 왜곡과 열 과부하를 방지하는 정교한 소프트 클리핑 기능이 있습니다.
- 드물게 과열되는 경우 두 상태 LED가 모두 깜박이고 내부 온도가 안정될 때까지 오디오 출력을 차단합니다. 일반적으로 몇 분 정도 걸립니다.

제품 규격

앰프 및 드라이버

170mm 우퍼

170mm 패시브 라디에이터

100W 클래스 D 전력 증폭기

낮은 왜곡 소프트 클리핑

주파수 응답 25Hz - 200Hz

오디오 입력

모노 입력(RCA) 2.0Vrms

컨트롤

위상 선택 가능(0°/180°)

조정 가능한 크로스오버 주파수(50-180Hz)

볼륨 레벨

전원

자동 전원 켜기 및 대기

100-240V AC 50/60Hz 1.0A

공칭 5W

대기 0.5W

외형 수치

높이300 x 너비250 x 깊이250mm(다리 포함)

6.7kg

문제 해결

제품에 대한 도움말은 당사 웹사이트의 지원 영역에 있는 FAQ(자주 묻는 질문) 페이지를 참조하십시오.

자세한 내용은 www.ruarkaudio.com/support를 방문하십시오.



사양 및 디자인은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

안전 및 규제 관련 정보

- 본 사용자 가이드를 읽어본 다음에 모든 지시를 그대로 따르면, 본 제품의 적절한 설정 및 작동에 도움이 될 것입니다.
- 모든 경고 사항에 유의하고 나중에 참고할 수 있도록 본 사용자 가이드를 보관하십시오.
- 손상된 기기는 위험한 감전 사고를 유발할 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- 본 기기를 열거나 패널을 제거하여 내부에 있는 전자 부품을 노출시키지 마십시오. 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.
- 모든 서비스는 자격이 주어진 담당자에게 의뢰하십시오. 전원 공급장치 코드나 플러그가 손상되었다든지, 액체를 쏟거나 외부 물체가 기기 안에 떨어졌다면, 기기가 빗물이나 습기에 노출되었다든지, 제대로 작동하지 않는다면, 또는 떨어뜨린 경우와 같이, 어떤 형태로든지 기기가 손상되었을 경우에는 서비스가 필요합니다.
- 본 기기는 후면 패널에 나열된 AC 전압 또는 제공된 전원 공급장치로만 작동할 의도로 설계되었습니다. 지시된 규격 외의 다른 전압으로 작동하면, 수리 불가능한 기기 손상을 유발할 수도 있으며, 제품 보증이 무효화됩니다.
- 본 기기와 함께 제공된 전원 공급장치나 승인된 대체품만 사용하십시오.
- 전원 어댑터, 전원 플러그 또는 기기 연결용 전원 커넥터는 필요할 경우, 공급 전원을 차단할 수 있도록 반드시 쉽게 접근할 수 있어야 합니다.
- 본 시스템을 전원과 완전히 분리하려면 전원 어댑터, 전원 플러그 또는 전원 커넥터를 소켓에서 빼놓으십시오
- 본 기기 근처에 촛불 같은 노출된 화염원을 두지 마십시오.

라디에이터, 난로 또는 열을 방출하는 기기 (애플 포함) 근처에 설치하지 마십시오.

- 과도한 열기나 냉기를 피하십시오.
- 본 기기용으로 지정된 장차물/액세서리만 사용하십시오. 본 시스템이나 액세서리를 개조하지 마십시오. 승인 받지 않은 개조는 안전, 규제 준수 및 시스템 성능에 영향을 줄 수도 있습니다.
- 화재 또는 전기 감전 위험을 줄이기 위해, 본 기기를 빗물이나 습기에 노출시키지 마십시오. 본 기기를 액체가 떨어지거나 튀기는 곳에서 노출시키지 말고, 꽃병같이 액체가 담긴 물건을 올려놓거나 기기 근처에 두지 마십시오. 모든 전자 제품과 마찬가지로, 본 시스템의 어떤 부분에도 액체를 쏟지 않도록 주의하십시오. 액체는 고장과/또는 화재 위험을 유발할 수도 있습니다.
- 번개가 치거나 오랫동안 사용하지 않을 경우에는 본 기기의 손상을 방지하기 위해 플러그를 빼어놓으십시오.
- 화재 또는 전기 감전을 배제하기 위해, 전원 콘센트, 연장용 코드, 일체형 전원 콘센트에 과부하가 걸리지 않도록 하십시오.
- 음악을 큰 소리로 오랫동안 들으면 청각 손상을 일으킬 수도 있습니다. 헤드폰을 사용하여, 특히 장시간 동안 들을 때에는 극히 높은 볼륨의 사용을 피하는 것이 최선의 대책입니다.
- 본 기기를 막힌 공간에 설치하지 마십시오, 환기가 되도록 기기 주위에 최소한 10cm의 공간을 두고, 커튼이나 다른 물체가 절대로 본 기기의 환기구를 가리지 않도록 하십시오.

보증 관련 정보

제품을 등록하면 보증을 3년으로 연장 받을 수 있습니다.

이 제품은 구매일자를 기준으로 기 본적으로 2년 보증을 제공하지만, www.ruarkaudio.com 에 제품을 등록하면 3년 보증을 받으실 수 있습니다.

이 보증은 적절한 주의를 기울여 제품을 사용하셨을 경우에 유효합니다. 우발적 손상, 과도한 마모, 부주의 또는 무단 개조로 인한 제품고장의 경우에는 보증이 무효화 됩니다.

영국 이외의 지역에서 구입 한 제품의 경우 구입 한 국가의 대리점에서 제품을 보증합니다. 자세한 내용은 현지 Ruark 대리점 또는 판매점에 문의하십시오.

법적 규제 현황



이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

제품 관리

- **직사광선에 노출하지 마십시오.** 천연 및 가공 목재 마감은 시간이 지나면서 색상이 변할 수 있으며, 특히 햇빛에 노출될 경우 더욱 그렇습니다.
- 부드럽고 보풀이 없는 먼지 제거용 천이나 물에 살짝 적신 천으로 닦으십시오. 왁스 스프레이나 기타 물질은 표면 마감을 손상시키거나 성능을 저하시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- 기기를 높은 습도, 먼지, 과도한 진동 또는 극한 온도에 장시간 노출하지 마십시오. Ruark 제품의 마감, 성능 및 신뢰성에 영향을 줄 수 있습니다.
- 권장 작동 온도 범위는 5°C~40°C입니다.

저작권 및 등록상표

© 루악오디오. 판권 소유. Ruark Audio, Ruark, Ruark Audio 및 Ruark 로고, 기타 Ruark Audio 마크는 Ruark Audio의 소유이며 등록되었을 수 있습니다.

기타 모든 상표는 해당 소유자의 재산입니다.

Over je RS1

Uw RS1 is een actieve subwoofer en is ontworpen om te worden aangesloten op een audiosysteem met een speciale subwooferuitgang (Sub-out).

De meeste actieve luidsprekers en AV-receivers hebben een speciale subwooferuitgang, maar uw RS1 werkt ook wanneer deze is aangesloten op een systeem met volumegestuurde uitgang (Pre-out). In dit geval raden we aan om slechts één van de kanalen (L of R) aan te sluiten, aangezien de invoer mono is en de lage frequentiesignalen verwaarloosbare stereo-inhoud bevatten.

Uw RS1 instellen

- Voor de beste basversterking plaatst u uw RS1 Sub op de grond in de buurt van of binnen een paar meter van uw systeemluidsprekers.
- Plaats hem met zijn rug in de buurt van een muur, maar plaats hem niet in een hoek, omdat dit vaak resulteert in een dreunende en inconsistente bas.
- Sluit de subwooferuitgang van uw audiosysteem aan op uw RS1-ingang met behulp van de meegeleverde verbindingkabel.
- Sluit de voedingskabel aan op uw RS1 en sluit deze vervolgens aan op een stopcontact. De oranje stand-by-LED () gaat branden om aan te geven dat uw RS1 in stand-by staat.
- Uw RS1 wordt automatisch ingeschakeld wanneer het een audiosignaal detecteert. De blauwe Aan-LED () gaat branden.

Fijnafstemming RS1

- De akoestiek van elke kamer is anders en het is belangrijk dat u tijd besteedt aan het afstemmen van uw RS1, zodat deze naadloos opgaat in uw systeem.
- Als het correct is ingesteld, zou u zich er niet van bewust moeten zijn dat de bas uit uw RS1 komt en zou het moeten klinken alsof alle bas wordt geproduceerd door de luidsprekers van uw systeem.
- Begin met het instellen van de crossover- en volumeregelaars op ongeveer de helft.
- Luister naar verschillende soorten muziek die u goed kent en pas het volumeniveau van uw RS1 aan zodat het overeenkomt met dat van uw systeem.
- Experimenteer met de crossoverfrequentie, het volumeniveau en de faseschakelaar totdat u tevreden bent met de bas.
- Bij het afstemmen van uw RS1 is het belangrijk dat u terugkeert naar dezelfde luisterpositie om het effect te beoordelen.
- De uiteindelijke fijnafstelling hangt af van uw eigen smaak en voorkeur, maar als u zich ervan bewust bent dat de subwoofer de bron van de lage tonen is, is de kans groot dat de crossover-frequentie te hoog is ingesteld of dat het volume van de subwoofer te hard staat.

Automatische stand-by

- Uw RS1 Sub heeft een automatische stand-byfunctie en is ontworpen om altijd aangesloten te zijn op een stopcontact.
- Als er geen audiosignaal is, blijft uw RS1 Sub in een energiezuinige stand-bystatus en wordt deze alleen ingeschakeld wanneer hij een audio-invoer detecteert.
- Na ongeveer 20 minuten geen geluid, gaat uw RS1 Sub terug naar de energiezuinige stand-bymodus.

Overbelastingsbeveiliging

- Uw RS1-sub heeft een geavanceerde soft-clipping-functie om vervorming en thermische overbelasting bij hoge luisterniveaus te voorkomen.
- In het onwaarschijnlijke geval dat hij oververhit raakt, knipperen beide status-LED's en wordt de audio-uitvoer onderbroken totdat de interne temperatuur is gestabiliseerd. Dit duurt normaal gesproken enkele minuten.

Specificaties

Versterker en driver

170mm-woofer

Passieve radiator 170mm

100W klasse D eindversterker

Zachte clipping met lage vervorming

Frequentiebereik 25Hz – 200Hz

Audio-ingang

Mono-ingang (RCA) 2,0Vrms

Bediening

Selecteerbare fase (0°/180°)

Instelbare crossover-frequentie (50-180Hz)

Volumeniveau

Vermogen

Automatisch inschakelen en stand-by

100-240 V wisselstroom 50/60 Hz 1,0 A

Nominaal 5W

Stand-by 0,5W

Dimensies

H300 x B250 x D250mm (inclusief voeten)

6,7kg

Probleemoplossen

Raadpleeg voor hulp bij uw product de pagina FAQ (veelgestelde vragen) in het ondersteuningsgedeelte van onze website.

Ga voor meer informatie naar

www.ruarkaudio.com/support



Specificatie en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Veiligheidsinformatie

- Lees deze gebruikershandleiding en volg alle instructies, het zal u helpen bij het correct opstellen en bedienen van uw product.
- Let op alle waarschuwingen en bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.
- Probeer geen beschadigd apparaat te gebruiken daar dit zou kunnen resulteren in een gevaarlijke elektrische schok.
- De eenheid niet openen of ongeacht welke panelen verwijderen om de elektronica bloot te leggen. Geen interne onderdelen die door de gebruiker gerepareerd of onderhouden kunnen worden.
- Laat al het onderhoud over aan gekwalificeerd servicepersoneel. Onderhoud is nodig wanneer het apparaat op enige wijze is beschadigd, zoals het stroomvoorzieningssnoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt, of is gevallen.
- Dit apparaat is ALLEEN bedoeld voor bediening vanaf de AC-spanningen die op het paneel aan de achterkant worden vermeld of bijbehorende stroomvoorziening. Bediening vanuit andere spanningen dan de aangegeven kunnen onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken waardoor de productgarantie kan komen te vervallen.
- Controleer of de netstroomstekker of netstroomaansluiting in de eenheid gemakkelijk toegankelijk is in het geval dat loskoppeling van de netstroom nodig is.
- De netstroomadapter, netstroomstekker of netstroomaansluiting moet uit de contactdoos worden verwijderd om het systeem volledig los te koppelen van de netstroom.
- Plaats geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op of bij het apparaat. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels of andere apparaten, (inclusief versterkers) die warmte afgeven.
- Vermijd blootstelling aan extreme hitte of kou.
- Gebruik alleen voor dit apparaat gespecificeerde hulpstukken/accessoires. Voer geen aanpassingen aan het systeem of de accessoires uit. Onbevoegde veranderingen kunnen de veiligheid, naleving van regels en prestatie van het systeem aantasten.

- Om het risico op brand of elektrische schok te verminderen, het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht. Dit apparaat niet blootstellen aan druppels of spetters en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of bij het apparaat. Zoals met alle elektronische producten, pas op dat er in geen enkel deel van het systeem vloeistoffen worden gemorst. Vloeistoffen kunnen een defect en/of een brandgevaar veroorzaken.
- Neem de stekker van dit apparaat uit de contactdoos tijdens onweer of wanneer het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt om schade aan dit apparaat te voorkomen.
- Om risico op brand of elektrische schok te voorkomen, vermijd overbelasting van wandcontactdozen, verlengsnoeren of integrale gemakscontactdozen.
- Langdurige blootstelling aan luide muziek kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Het is het beste een extreem volume te vermijden bij gebruik van koptelefoons, met name gedurende langere perioden.
- Installeer dit apparaat niet in een besloten ruimte. Laat altijd een ruimte van ten minste 10 cm rond het apparaat open voor ventilatie en let op dat gordijnen of andere voorwerpen nooit ventilatie-openingen op het apparaat bedekken.

Regelgevende informatie



Dit apparaat is gelabeld conform Europese Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval. Dit symbool geeft aan dat het product of bijbehorende batterijen niet als gewoon huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Zoals met alle elektrische apparatuur, weggooien volgens lokale voorschriften.



CE-COMPLIANTIE-INFORMATIE

Dit product voldoet aan alle toepasselijke vereisten van EU-richtlijnen. U kunt de volledige EU-conformiteitsverklaring downloaden via www.ruarkaudio.com/doc/RS1doc.pdf

Garantie

Registreer uw product voor een verlengde garantie van drie jaar.

Dit product is standaard gegarandeerd vrij van defecten voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, maar dit wordt verlengd tot drie jaar wanneer u uw product registreert op www.ruarkaudio.com.

Deze garantie blijft geldig mits dit product met zorg en aandacht is behandeld. Productfalen door onopzettelijke schade, overmatige slijtage, nalatigheid of ongeautoriseerde modificatie maakt deze garantie ongeldig.

Voor producten die buiten het VK zijn gekocht, garandeert de distributeur in het land van aankoop het product. Neem voor meer informatie contact op met de lokale Ruark-distributeur of het verkooppunt.

Als u dit product retourneert, zorg er dan voor dat het is verpakt in de originele verpakking en dat een aankoopbewijs wordt meegeleverd.

Deze garantie verandert op geen enkele manier de wettelijke rechten van de koper.

Behoudens fouten en weglatingen.

Algemene verzorging

- **Niet blootstellen aan direct zonlicht.** Afwerkingen van natuurlijk en samengesteld hout kunnen na verloop van tijd verkleuren, vooral bij blootstelling aan zonlicht.
- Reinig met een zachte, pluisvrije stofdoek of een licht vochtige doek. Gebruik geen wasproducten in sprayvorm of andere middelen, omdat deze de oppervlakteafwerking kunnen beschadigen of de werking nadelig kunnen beïnvloeden.
- Stel uw apparaat niet langdurig bloot aan hoge luchtvochtigheid, stof, overmatige trillingen of extreme temperaturen. Dit kan de afwerking, prestaties en betrouwbaarheid van uw Ruark-product aantasten.
- Het aanbevolen bedrijfstemperatuurbereik is 5°C tot 40°C.

NL

Copyright en handelsmerken

© Ruark Audio. Alle rechten voorbehouden. Ruark Audio, Ruark, de Ruark Audio- en Ruark-logo's en andere Ruark Audio-merken zijn eigendom van Ruark Audio en kunnen zijn geregistreerd.

Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

Om din RS1

Din RS1 er en aktiv subwoofer og er designet for å kobles til et lydsystem med en dedikert subwooferutgang (Sub-out).

De fleste aktive høyttalere og AV-receivere har en dedikert subwoofer-utgang, men din RS1 vil også fungere når den er koblet til et system med volumkontrollert utgang (Pre-out). I dette tilfellet anbefaler vi at du bare kobler til én av kanalene (L eller R) siden inngangen er mono og lavfrekvente signaler inneholder ubetydelig stereoinnhold.

Sette opp RS1

- For best bassforsterkning, plasser RS1 Sub på gulvet nær eller innenfor noen få meter fra systemhøyttalerne.
- Plasser den med ryggen nær en vegg, men unngå å plassere den i et hjørne, da dette ofte resulterer i buldrende og inkonsekvent bass.
- Koble subwooferutgangen fra lydsystemet til RS1-inngangen ved hjelp av den medfølgende forbindelseskabelen.
- Koble strømkabelen til RS1 og koble den deretter til en stikkontakt. Den oransje standby-LED-en () vil lyse for å indikere at RS1 er i standby.
- Din RS1 slår seg automatisk på når den oppdager et lydsignal. Den blå On-LED-en () vil lyse.

Finjustering av RS1

- Akustikken i hvert rom er forskjellig, og det er viktig å bruke tid på å justere RS1-en slik at den smelter sømløst inn i systemet.
- Når den er riktig stilt inn, bør du ikke være klar over at bassen kommer fra RS1, og det skal høres ut som om all bassen produseres av systemets høyttalere.
- Start med å sette delefilteret og volumnivåkontrollene til omtrent halvveis.
- Lytt til en rekke musikk som du kjenner godt, og juster RS1-volumnivået slik at det matcher systemet ditt.
- Eksperimenter med delefrekvensen, volumnivået og fasebryteren til du er fornøyd med bassen.
- Når du stiller inn RS1, er det viktig at du går tilbake til samme lytteposisjon for å bedømme effekten.
- Den endelige finjusteringen avhenger av din egen smak og dine preferanser, men hvis du er klar over at subwooferen er kilden til bassen, er delefrekvensen sannsynligvis satt for høyt eller subwoofervolumet er for høyt.

Auto standby

- Din RS1 Sub har en automatisk standby-funksjon og er designet for alltid å være koblet til en stikkontakt.
- Når det ikke er noe lydsignal, vil RS1 Sub forbli i standby-tilstand for lavt strømforbruk og slå seg bare på når den oppdager en lydinngang.
- Etter omtrent 20 minutter uten lyd, vil RS1 Sub gå tilbake til standby for lavt strømforbruk.

Overbelastningsbeskyttelse

- Din RS1 Sub har en sofistikert myk klippefunksjon for å forhindre forvrengning og termisk overbelastning ved høye lyttenivåer.
- I det usannsynlige tilfellet at den blir overopphetet, vil begge statuslampene blinke, og den vil kutte lydutgangen til den interne temperaturen har stabilisert seg. Dette tar vanligvis noen minutter.

Spesifikasjoner

Forsterker og driver

170mm-basselement

170mm passiv bassmembran

100W klasse D effektforsterker

Myk klipping med lav forvrengning

Frekvensrespons 25Hz – 200Hz

Lydinngang

Mono inngang (RCA) 2,0 Vrms

Kontroller

Valgbar fase (0°/180°)

Justerbar delefrekvens (50-180Hz)

Volumnivå

Strømtilførsel

Automatisk oppstart og standby

100-240V AC 50/60Hz 1,0A

Nominell 5W

Standby 0,5W

Dimensjoner

H300 x B250 x D250mm (inkludert føtter)

6,7 kg

Feilsøking

For hjelp med produktet ditt, vennligst se FAQ-siden (ofte stilte spørsmål) i støtteområdet på nettstedet vårt.

For mer informasjon besøk

www.ruarkaudio.com/support



Spesifikasjoner og design kan endres uten varsel.

NO

Sikkerhetsinformasjon

- Les denne bruksanvisningen og følg alle instruksjonene. Det vil hjelpe deg å sette opp og bruke produktet riktig.
- Vær oppmerksom på alle advarsler og ta vare på denne bruksanvisningen som fremtidig referanse.
- Ikke forsøk å bruke et skadet apparat. Dette kan føre til et farlig elektrisk støt.
- Ikke åpne apparatet eller ta av paneler for å komme til elektronikken. Apparatet inneholder ikke noen deler som kan repareres.
- Henvis alt servicearbeid til kvalifisert personell. Det er nødvendig å få utført service på apparatene når de har blitt skadet på noen måte, som på strømkabelen eller kontakten, hvis det har blitt sølt væske eller det har falt ned gjenstander på dem, eller hvis de har blitt utsatt for regn eller fuktighet, hvis de ikke virker som de skal eller de har falt ned.
- Denne enheten er BARE ment brukt med AC-spenningene som er oppført på baksiden av apparatet eller på strømforsyningen som er inkludert. Bruk med andre spenninger enn de som er angitt kan forårsake irreversibel skade på enheten og gjøre produktgarantien ugyldig.
- Pass på at støpselet og strømkontakten til utstyret er lett å komme til i tilfelle det er nødvendig å koble fra strømmen.
- Strømadapteren, støpselet eller strømtilkoblingen må kobles fra kontakten for å koble apparatet helt fra strømmen.
- Ikke plasser noen åpne flammer, som et tent stearinlys, på eller nær enheten av apparatet. Ikke installer enheten nær varmekilder som radiatorer, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som avgir varme.
- Unngå å utsette den for ekstrem varme eller ekstrem kulde.
- Bare bruk tilkoblinger/tilbehør som er angitt for denne enheten. Ikke foreta noen modifikasjoner på systemet eller tilbehøret. Uautoriserte endringer kan kompromittere sikkerheten, samsvar med forskrifter og utelsen til systemet.

- Bruk kun den medfølgende antennen eller en godkjent erstatning.
- For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt må enheten ikke utsettes for regn eller fuktighet. Ikke utsett apparatet for dryppende eller sprut, og ikke plasser noen væskefylte gjenstander som vaser på eller nær apparatet. Som det er tilfelle med alle elektroniske produkter må du være forsiktig å ikke søle noen væsker på noen deler av systemet. Væsker kan forårsake feilfunksjon og/eller utgjøre en brannfare.
- Koble fra dette apparatet i tordenvær eller når det ikke skal brukes over lengre perioder for å forhindre at det skades.
- For å forhindre risikoen for brann eller elektrisk støt, unngå å overbelaste veggkontakter, skjøteledninger eller dobbeltkontakter.
- Langvarig eksponering for høy musikk kan forårsake hørselsskade. Det er best å unngå ekstremt volum når du bruker øretelefoner, spesielt over lengre perioder.
- Ikke installer dette utstyret på et inntengt sted. La det alltid være en avstand på minst 10cm rundt utstyret for ventilasjon, og sikre at gardiner og annet aldri dekker ventilasjonsåpningene.

Forskriftsinformasjon



Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU som gjelder avhending av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette symbolet angir at produktet eller de tilhørende batteriene ikke skal avhendes som vanlig husholdningsavfall. Som med alt elektrisk utstyr, skal det avhendes i henhold til lokale bestemmelser.



INFORMASJON OM CE-SAMSVAR

Dette produktet oppfyller alle gjeldende krav i EU-direktivene. Du kan laste ned den fullstendige EU-samsvarserklæringen på www.ruarkaudio.com/doc/RS1doc.pdf

Garantiinformasjon

Registrer produktet ditt for å få utvidet **tre års garanti**.

Som standard er dette produktet garantert fritt for mangler i en periode på to år fra kjøpsdato, men dette utvides til tre år hvis du registrerer produktet ditt på www.ruarkaudio.com.

Denne garantien er fortsatt gyldig forutsatt at dette produktet er behandlet med omhu og oppmerksomhet. Produktsvikt ved utilsiktet skade, overdreven slitasje, uaktsomhet eller uautorisert modifisering vil annullere denne garantien.

For produkter som er kjøpt utenfor Storbritannia garanterer distributøren i kjøpslandet produktet. For mer informasjon, vennligst kontakt den lokale Ruark-distributøren eller utsalgstedet.

Hvis du returnerer dette produktet, må du forsikre deg om at det er pakket i originalemballasjen og at et kjøpsbevis er inkludert.

Denne garantien varierer eller fjerner på ingen måte kjøperens lovbestemte rettigheter.

Feil og mangler unntatt.

Generelt vedlikehold

- **Ikke utsett produktet for direkte sollys.**
Overflater av naturtre og bearbeidet treverk kan endre farge over tid, særlig når de utsettes for sollys.
- Rengjør med en myk, løfri støvklut eller en lett fuktet klut. Ikke bruk voksspray eller andre stoffer, da disse kan skade overflatebehandlingen eller redusere ytelsen.
- Ikke utsett enheten for høy luftfuktighet, støv, kraftige vibrasjoner eller ekstreme temperaturer over lengre tid. Dette kan påvirke overflatebehandlingen, ytelsen og påliteligheten til Ruark-produktet.
- Anbefalt driftstemperaturområde er 5°C til 40°C.

Opphavsrett og varemerker

© Ruark Audio. Alle rettigheter forbeholdt. Ruark Audio, Ruark, Ruark Audio- og Ruark-logoene og andre Ruark Audio-merker eies av Ruark Audio og kan være registrert.

Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

O swoim RS1

Twój RS1 jest aktywnym subwooferem i jest przeznaczony do podłączenia do systemu audio z dedykowanym wyjściem subwoofera (Sub-out).

Większość aktywnych głośników i amplitunerów AV ma dedykowane wyjście na subwoofer, ale Twój RS1 będzie działał również po podłączeniu do systemu z wyjściem z regulacją głośności (Pre-out). W takim przypadku zalecamy podłączenie tylko jednego z kanałów (L lub R), ponieważ jego wejście jest monofoniczne, a sygnały o niskiej częstotliwości zawierają znikomą zawartość stereo.

Konfigurowanie RS1

- Aby uzyskać najlepsze wzmocnienie basów, umieść RS1 Sub na podłodze w pobliżu lub w odległości kilku metrów od głośników systemowych.
- Ustaw go tyłem blisko ściany, ale unikaj umieszczania go w rogu, ponieważ często powoduje to dudniący i niespójny bas.
- Podłącz wyjście subwoofera z systemu audio do wejścia RS1 za pomocą dostarczonego kabla połączeniowego.
- Podłącz kabel zasilający do RS1, a następnie podłącz go do gniazdka sieciowego. Pomarańczowa dioda LED trybu gotowości (⏻) zaświeci się, wskazując, że RS1 jest w trybie gotowości.
- Twój RS1 włączy się automatycznie, gdy wykryje sygnał audio. Niebieska dioda LED Włączenia (|) zaświeci się.

Dostrajanie RS1

- Akustyka każdego pomieszczenia jest inna, a czas spędzony na dostrajaniu RS1 tak, aby płynnie łączył się z Twoim systemem, jest ważny.
- Przy prawidłowym ustawieniu powinienes być nieświadomy, że basy pochodzą z twojego RS1 i powinno brzmieć tak, jakby cały bas był wytwarzany przez głośniki twojego systemu.
- Zacznij od ustawienia zwrotnicy i regulatorów poziomu głośności mniej więcej w połowie.
- Słuchaj różnorodnej muzyki, którą dobrze znasz i dostosuj poziom głośności swojego RS1, aby pasował do twojego systemu.
- Eksperymentuj z częstotliwością podziału, poziomem głośności i przełącznikiem fazy, aż będziesz zadowolony z basów.
- Podczas strojenia RS1 ważne jest, aby powrócić do tej samej pozycji odsłuchowej, aby ocenić efekt.
- Ostateczne dostrojenie zależy od Twojego gustu i preferencji, ale jeśli masz świadomość, że źródłem basów jest subwoofer, prawdopodobnie częstotliwość podziału jest ustawiona zbyt wysoko lub głośność subwoofera jest zbyt duża.

Automatyczne czuwanie

- Twój RS1 Sub ma funkcję automatycznego czuwania i jest zaprojektowany tak, aby zawsze był podłączony do gniazdka sieciowego.
- Gdy nie ma sygnału audio, Twój RS1 Sub pozostanie w stanie gotowości z niskim poborem mocy i włączy się tylko wtedy, gdy wykryje wejście audio.
- Po około 20 minutach braku dźwięku, Twój RS1 Sub powróci do trybu gotowości z niskim poborem mocy.

Ochrona przed przeładowaniem

- Twój RS1 Sub ma zaawansowaną funkcję miękkiego obcinania, która zapobiega zniekształceniom i przeciążeniu termicznemu przy wysokim poziomie odsłuchu.
- W mało prawdopodobnym przypadku przegrzania obiektywy LED stanu będą migać, a wyjście audio zostanie odcięte do czasu ustabilizowania się temperatury wewnętrznej. Zwykle trwa to kilka minut.

Dane techniczne

Wzmacniacz i głośnik

Głośnik niskotonowy 170mm

Membrana bierna 170mm

Wzmacniacz mocy klasy D o mocy 100W

Miękkie obcinanie o niskim poziomie zniekształceń

Pasma przenoszenia 25 Hz – 200 Hz

Wejście audio

Wejście mono (RCA) 2,0Vrms

Elementy sterujące

Wybieralna faza (0°/180°)

Regulowana częstotliwość podziału (50-180 Hz)

Poziom głośności

Moc

Automatyczne włączanie i tryb gotowości

100-240 V AC 50/60 Hz 1,0 A

Nominalna 5 W

Czuwanie 0,5 W

Wymiary

W300 x S250 x G250 mm (w tym nóżki)

6,7 kg

Rozwiązywanie problemów

Aby uzyskać pomoc dotyczącą produktu, zapoznaj się ze stroną FAQ (najczęściej zadawane pytania) w obszarze wsparcia naszej witryny internetowej.

Więcej informacji można znaleźć na stronie **www.ruarkaudio.com/support**



Specyfikacja i projekt podlegają modyfikacjom bez powiadomienia

Środki ostrożności

- Przeczytaj ten podręcznik użytkownika i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, pomoże to w prawidłowym skonfigurowaniu i obsłudze produktu.
- Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i zachowaj ten podręcznik użytkownika do wykorzystania w przyszłości.
- Nie próbuj używać uszkodzonego urządzenia, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego porażenia prądem.
- Nie otwieraj urządzenia ani nie zdejmuj żadnych paneli, aby odsłonić elektronikę. Wewnątrz nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.
- Wszystkie czynności serwisowe należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie zostanie w jakikolwiek sposób uszkodzone, na przykład w przypadku uszkodzenia dowolnego przewodu zasilającego lub wtyczki, rozlania płynu lub przedmiotów wpadających do urządzenia, urządzenia wystawionego na działanie deszczu lub wilgoci, nie działają normalnie lub zostały upuszczone.
- To urządzenie jest przeznaczone do pracy WYŁĄCZNIE z napięciami prądu przemiennego wymienionymi na panelu tylnym lub dołączonym zasilaczem sieciowym. Działanie przy napięciu innym niż podane może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i unieważnić gwarancję produktu.
- Upewnij się, że wtyczka sieciowa lub złącze sieciowe są łatwo dostępne na wypadek konieczności odłączenia od sieci.
- Adapter sieciowy, wtyczkę lub złącze sieciowe należy wyjąć z gniazdka, aby całkowicie odłączyć system od zasilania sieciowego.
- Nie umieszczaj żadnych źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece, na urządzeniu lub w jego pobliżu. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Unikaj narażenia na ekstremalne ciepło lub zimno.
- Używaj tylko dodatków / akcesoriów określonych dla tego urządzenia. Nie modyfikuj systemu ani akcesoriów. Nieautoryzowane zmiany mogą zagrazić bezpieczeństwu, zgodności z przepisami i wydajności systemu.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Nie narażaj tego

urządzenia na kapanie lub zachlapanie i nie umieszczaj przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazony, na urządzeniu lub w jego pobliżu. Podobnie jak w przypadku wszystkich produktów elektronicznych, należy zachować ostrożność, aby nie rozlać płynów na żadną część systemu. Ciecze mogą spowodować awarię i / lub zagrożenie pożarowe.

- Odłącz to urządzenie od zasilania sieciowego podczas burzy lub gdy nie będzie używane przez dłuższy czas, aby zapobiec uszkodzeniu tego urządzenia.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, unikaj przeciążania gniazd zasilania sieciowego lub przedłużaczy.
- Długotrwałe narażenie na głośną muzykę może spowodować uszkodzenie słuchu. Podczas korzystania ze słuchawek najlepiej unikać ekstremalnej głośności, szczególnie przez dłuższy czas.
- Nie instaluj tego urządzenia w ograniczonej przestrzeni. Zawsze pozostawiaj co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia, aby zapewnić wentylację i upewnij się, że zasłony lub inne przedmioty nigdy nie zakrywają otworów wentylacyjnych w urządzeniu.

Informacje dotyczące przepisów



To urządzenie jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19 / UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten symbol oznacza, że produktu ani powiązanych baterii nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Podobnie jak w przypadku każdego sprzętu elektrycznego, należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



INFORMACJE O ZGODNOŚCI CE

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi mającymi zastosowanie wymaganiami dyrektyw UE. Pełną deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.ruarkaudio.com/doc/RS1doc.pdf

Gwarancja

Zarejestruj swój produkt, aby uzyskać przedłużoną **trzyletnią gwarancję**.

Standardowo ten produkt jest objęty gwarancją braku wad przez okres dwóch lat od daty zakupu, ale okres ten może zostać przedłużony do trzech lat, jeśli zarejestrujesz swój produkt na stronie www.ruarkaudio.com.

Niniejsza gwarancja pozostaje ważna pod warunkiem, że produkt ten był traktowany z należytą starannością i uwagą. Awaria produktu spowodowana przypadkowym uszkodzeniem, nadmiernym zużyciem, zaniedbaniem lub nieautoryzowaną modyfikacją spowoduje utratę gwarancji.

W przypadku produktów zakupionych poza Wielką Brytanią dystrybutor w kraju zakupu gwarantuje produkt. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub punktem sprzedaży Ruark.

W przypadku zwrotu tego produktu należy upewnić się, że jest on zapakowany w oryginalne opakowanie i dołączony dowód zakupu.

Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie zmienia ani nie uchyla ustawowych praw kupującego.

Z pominięciem błędów i niedomówień.

Opieka ogólna

- **Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.** Naturalne i modyfikowane wykończenia drewna mogą zmieniać kolor z wiekiem, szczególnie pod wpływem światła słonecznego.
- Czyścić miękką, niestrzępiącą się ściereczką lub lekko zwilżoną szmatką. Nie używaj wosków w sprayu ani innych substancji, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie powierzchni lub pogorszyć działanie.
- Nie narażaj swojego urządzenia na działanie wysokiej wilgotności, kurzu, nadmiernych wibracji lub ekstremalnych temperatur przez dłuższy czas, ponieważ może to mieć wpływ na wykończenie, wydajność i niezawodność produktu Ruark.
- Zalecany zakres temperatur pracy wynosi od 5°C do 40°C.

Prawa autorskie i znaki handlowe

© Ruark Audio. Wszelkie prawa zastrzeżone. Ruark Audio, Ruark, logo Ruark Audio i Ruark oraz inne znaki Ruark Audio są własnością Ruark Audio i mogą być zarejestrowane.

Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

关于您的 RS1

您的 RS1 是有源低音炮, 设计用于连接到具有专用低音炮输出 (Sub-out) 的音频系统。

大多数有源扬声器和 AV 接收器都有专用的低音炮输出, 但您的 RS1 也可以在连接到具有音量控制输出 (预输出) 的系统时工作。在这种情况下, 我们建议您只连接其中一个通道 (L 或 R), 因为它的输入是单声道, 低频信号包含的立体声内容可以忽略不计。

设置您的 RS1

- 为获得最佳低音增强效果, 请将您的 RS1 Sub 放在靠近系统扬声器或距离系统扬声器几米范围内的地板上。
- 将它的背部靠近墙壁放置, 但要避免将其放在角落, 因为这通常会导致低沉且不一致的低音。
- 使用提供的互连电缆将音频系统的低音炮输出连接到 RS1 输入。
- 将电源线连接到 RS1, 然后将其连接到主电源插座。橙色待机 LED (⏻) 将亮起, 表示您的 RS1 处于待机状态。
- RS1 会在检测到音频信号时自动打开。蓝色开机 LED (⏻) 将亮起。

微调您的 RS1

- 每个房间的声学效果都不同, 花时间调整 RS1 使其与您的系统无缝融合非常重要。
- 正确设置后, 您应该不会注意到低音来自您的 RS1, 并且听起来好像所有低音都是由您系统的扬声器发出的。
- 首先将分频器和音量控制设置为大约一半。
- 聆听您熟悉的各种音乐并调整您的 RS1 音量级别, 使其与您的系统相匹配。
- 试验分频器频率、音量级别和相位开关, 直到您对低音感到满意为止。
- 调整您的 RS1 时, 重要的是您要回到相同的聆听位置来判断效果。
- 最终的微调将取决于您自己的品味和喜好, 但如果您知道低音炮是低音源, 则可能是分频器频率设置得太高或低音炮音量太大。

自动待机

- 您的 RS1 Sub 具有自动待机功能, 设计为始终连接到交流电源插座。
- 当没有音频信号时, 您的 RS1 Sub 将保持低功耗待机状态, 并且仅在检测到音频输入时打开。
- 大约 20 分钟没有音频后, 您的 RS1 Sub 将返回低功耗待机状态。

过载保护

- 您的 RS1 Sub 具有先进的软削波功能, 可防止在高音量聆听时出现失真和热过载。
- 万一它过热, 两个状态 LED 都会闪烁, 并且它会切断音频输出, 直到内部温度稳定下来。这通常需要几分钟时间。

技术指标

放大器和扬声器

170mm低音扬声器单元

170mm低音辐射器

100W D类功放

低失真软削波

频率响应 25Hz – 200Hz

音频输入

单声道输入 (RCA) 2.0Vrms

控件

可选相位 (0°/180°)

可调交叉频率 (50-180Hz)

音量级别

功率

自动开机和待机

100-240V 交流 50/60Hz 1.0A

标称5W

待机0.5W

尺寸

H300 x W250 x D250mm (包括脚)

6.7公斤

故障排除

如需有关产品的帮助, 请参阅我们网站支持区域中的 FAQ (常见问题) 页面。

如需更多信息, 请访问

www.ruarkaudio.com/support



规格和设计如有修改, 恕不另行通知。

简中

安全信息

- 请阅读此用户指南并遵照所有说明,这将帮助您正确设置和操作此产品。
- 请留意所有警告信息并保存此用户指南以供日后参考。
- 由于可能导致触电的危险,请勿尝试使用已损坏的设备。
- 请勿打开机箱或移除任何面板以露出电子元件。里面没有任何用户可自行维修的元件。
- 请由合格的维修人员进行所有维修。当设备出现任何形式的损坏时,如电源线或插头损坏、液体溅入或物体掉入设备、设备暴露在雨中或潮湿环境中、不能正常工作或被摔落时,需对设备进行维修。
- 本设备只能在背面面板或附带电源上列出的交流电压下运行。在指定以外的电压下运行可能会导致设备出现不可逆转的损坏,并导致产品保修失效。
- 确保电源插头或电源连接器插入本机后易于触及,以便需断开主电源连接时操作。
- 电源适配器、电源插头或电源连接器必须从插座上拔下,才能将系统与电源完全断开。
- 不要在设备上或附近放置任何明火,如点燃的蜡烛。不要安装在散热器、炉子或其他产生热量的设备(包括放大器)等热源附近。
- 避免暴露于极高或极低的温度下。
- 只能使用为此设备指定的专用附件/附属装置。不得改装系统或附件。未经授权的改装可能会危及安全性、法规合法性和系统性能。
- 为了减少火灾或触电的危险,请勿将设备暴露在雨中或潮湿环境中。请勿将本设备暴露可能滴水或溅水的环境中,并且不要在设备上或附近放置装有液体的物品,如花瓶。与任何电子产品一样,请注意不要让液体溅入系统的任何部分。液体有导致故障和/或火灾的风险。
- 在雷电天气或长时间不使用时,请拔掉本设备的电源,以免损坏本设备。
- 为了防止火灾或触电危险,请避免墙壁插座、延长线或集成电源插座过载。
- 长期使用大音量可能会导致听力受损。使用耳机时最好避免使用最大音量,特别是长时间使用时更应注意。
- 请勿将此设备安装在密闭空间内。为确保通风,请始终在设备周围留出至少 10 厘米的空间,确保窗帘或其他物体不会遮住设备上的通风口。

质保信息

购买国家的分销商为在英国以外购买的产品提供质保。有关详细信息，请联系您当地的 Ruark 经销商或代理商。

本质保不得以任何方式更改或取消买方的法定权利。如有错漏，另行更正。

一般注意事项

- **请勿将产品置于阳光直射处。**天然木材及复合木材饰面的颜色可能会随时间而变化，尤其是在阳光照射下。
- 请使用柔软、不起毛的除尘布或略微湿润的布进行清洁。请勿使用喷蜡或其他物质，否则可能损坏表面涂层或影响性能。
- 请勿让设备长时间暴露在高湿度、灰尘、强烈振动或极端温度的环境中，否则可能影响 Ruark 产品的表面涂层、性能和可靠性。
- 建议工作温度范围为 5°C 至 40°C。

版权和商标

© Ruark 音频。版权所有。Ruark Audio、Ruark、Ruark Audio 和 Ruark 徽标以及其他 Ruark Audio 标记归 Ruark Audio 所有，可能已注册。
所有其他商标均为其各自所有者的财产。

關於您的RS1

RS1是一款主動式重低音揚聲器，專為連接至具備專用重低音輸出 (Sub-out) 的音響系統而設計。

大多數主動式揚聲器和AV接收器均配備專用重低音輸出，但RS1亦可連接至具音量控制輸出 (Pre-out) 的系統。在這種情況下，建議只連接其中一個聲道 (L或R)，因為RS1採用單聲道輸入，而低頻訊號所含的立體聲內容微乎其微。

設定RS1

- 為獲得最佳低音增強效果，請將RS1放在地板上，靠近音響系統的揚聲器，或置於距離揚聲器數公尺的範圍內。
- 將RS1背面靠近牆壁放置，但避免放在角落，因為這通常會造成低音轟鳴及不均勻。
- 使用隨附的訊號連接線，將音響系統的重低音輸出連接至RS1輸入端。
- 將電源線連接至RS1，然後插入電源插座。橘色待機LED (⏻) 將亮起，表示RS1處於待機狀態。
- RS1偵測到音訊訊號時會自動開機。藍色開機LED (⏻) 將亮起。

微調RS1

- 每個房間的聲學特性都不同，因此花時間微調RS1，使其與音響系統完美融合非常重要。
- 正確設定後，您不應察覺低音是由RS1發出；整體聽感應如同所有低音均由音響系統的揚聲器產生。
- 首先，將分頻頻率及音量控制旋鈕設定在約中間位置。
- 播放多種您熟悉的音樂，並調整RS1的音量，使其與音響系統的音量相匹配。
- 嘗試調整分頻頻率、音量和相位開關，直到低音效果令您滿意。
- 調整RS1時，請務必回到同一聆聽位置以判斷效果。
- 最終調整取決於個人喜好；但若您能明顯聽出低音來自重低音揚聲器，則分頻頻率很可能設定得太高，或重低音音量過大。

自動待機

- RS1具備自動待機功能，設計為可始終連接至交流電源插座。
- 沒有音訊訊號時，RS1會維持低功耗待機狀態，僅在偵測到音訊輸入時開機。
- 若約20分鐘沒有音訊訊號，RS1將返回低功耗待機狀態。

過載保護

- RS1具備先進的軟削波功能，可防止在高音量聆聽時出現失真及熱過載。
- 萬一RS1過熱，兩個狀態LED將會閃爍，且音訊輸出會停止，直到內部溫度恢復穩定。這通常需要數分鐘。

規格

擴大機與揚聲器單體

170mm低音揚聲器單體

170mm低音輻射器

100W D類功率擴大機

低失真軟削波功能

頻率響應:25Hz-200Hz

音訊輸入

單聲道輸入 (RCA) , 2.0Vrms

控制

可選擇相位 (0°/180°)

可調式分頻頻率 (50-180Hz)

音量

電源

自動開機與待機

100-240VAC、50/60Hz、1.0A

額定功耗:5W

待機功耗:0.5W

尺寸

高300 × 寬250 × 深250mm (含腳墊)

6.7kg

故障排除

如需產品協助, 請參閱我們網站支援區域中的 FAQ (常見問題) 頁面。如需更多資訊, 請造訪 www.ruarkaudio.com/support



規格及設計如有變更, 恕不另行通知。

安全資訊

- 請閱讀本使用者指南並遵循所有指示，這將有助於您正確設定及操作本產品。
- 請留意所有警告，並保留本使用者指南以供日後參考。
- 請勿嘗試使用已損壞的設備，以免觸電。
- 請勿打開機殼或拆下任何面板，以免電子元件外露。內部沒有任何使用者可自行維修的零件。
- 所有維修工作均應交由合格的維修人員處理。設備若有任何形式的損壞，例如電源線或插頭損壞、液體濺入或異物掉入設備、設備暴露於雨水或潮濕環境、無法正常運作或曾經掉落，均須進行維修。
- 本設備只能使用背面板或隨附電源供應器上標示的交流電壓運作。使用非指定電壓可能會對設備造成無法修復的損壞，並使產品保固失效。
- 請確保電源插頭或本機的電源接頭容易觸及，以便在需要時中斷主電源。
- 若要將系統與電源完全斷開，必須從插座拔下電源變壓器、電源插頭或電源接頭。
- 請勿在設備上或附近放置任何明火源，例如點燃的蠟燭。請勿將設備安裝在散熱器、暖爐或其他會產生熱量的裝置（包括擴大機）附近。
- 避免暴露於極高或極低的溫度下。
- 僅限使用本設備指定的附件或配件。請勿改裝系統或附件。未經授權的改裝可能危及安全、法規符合性及系統效能。

- 為降低火災或觸電風險，請勿讓設備暴露於雨水或潮濕環境。請勿讓本設備暴露於滴水或濺水環境，亦勿在設備上或附近放置盛有液體的物品，例如花瓶。如同任何電子產品，請勿讓液體進入系統的任何部分。液體可能導致故障及／或火災。
- 雷雨期間或長時間不使用時，請拔除本設備的電源插頭，以免設備損壞。
- 為防止火災或觸電，請避免使牆上插座、延長線或內建電源插座過載。
- 長時間以高音量聆聽可能導致聽力受損。使用耳機時，最好避免使用最大音量，長時間使用時尤其如此。
- 請勿將本設備安裝在密閉空間內。為確保通風，設備周圍應始終保留至少10cm的空間，並確保窗簾或其他物品不會遮擋設備的通風口。

保固資訊

在英國境外購買的產品、由購買國家的經銷商提供保固。詳情請聯絡您當地的Ruark經銷商或代理商。

本保固不得以任何方式變更或取消購買者的法定權利。如有錯誤或遺漏、將另行更正。

一般保養

- 請勿讓產品受到陽光直射。天然木材及工程木材飾面會隨時間而變色、尤其是在陽光、鹵素燈或螢光燈照射下。
- 請使用柔軟、不掉棉絮的除塵布或微濕的布清潔。請勿使用噴蠟或其他物質、否則可能損壞表面處理或影響產品效能。
- 請勿讓本機長時間暴露於高濕度、灰塵、過度振動或極端溫度環境中、否則可能影響Ruark產品的外觀、效能及可靠性。
- 建議操作溫度範圍為5°C至40°C。

著作權與商標

© Ruark Audio Limited。保留所有權利。Ruark、Ruark標誌、Ruark Audio、Ruark Audio 標誌及其他 Ruark Audio 標記均屬 Ruark Audio 所有，並可能已註冊。

所有其他商標均為其各自所有者的財產。

ruark

59-60 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
www.ruarkaudio.com

